

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 27 ottobre 2020

Aoste, le 27 octobre 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 5107 a pag. 5110

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 5111
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 5123
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 5153
Avvisi e comunicati 5199
Atti emanati da altre amministrazioni 5199

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 5203
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 5107 à la page 5110

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 5111
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 5123
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 5153
Avis et communiqués 5199
Actes émanant des autres administrations 5199

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 5203
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 2 ottobre 2020, n. 386.

Arrêté n° 386 du 2 octobre 2020,

Nomina del signor Aurelio Maria SCADUTO in sostituzione del dimissionario signor Mauro SALMIN quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

portant nomination de M. Aurelio Maria SCADUTO en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Mauro SALMIN, démissionnaire.

pag. 5111

page 5111

Decreto 2 ottobre 2020, n. 387.

Arrêté n° 387 du 2 octobre 2020,

Nomina della signora Jeanette NIEROZ in sostituzione della dimissionaria signora MARCIGAGLIA Patrizia quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

portant nomination de Mme Jeanette NIÉROZ en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de Mme Patrizia MARCIGAGLIA, démissionnaire.

pag. 5111

page 5111

Decreto 7 ottobre 2020, n. 393.

Arrêté n° 393 du 7 octobre 2020,

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Fauve-Prarayer-Vurvian, con sede a Saint-Marcel, dei diritti di derivazione acqua, dal torrente Saint-Marcel, a mezzo dei canali Barche e Batard, e dalle sorgenti Lay e Layot, originariamente assentiti con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio Civile di Aosta n. 1/1935 e con domande di riconoscimento di cui alla legge 36/1994, ad uso irriguo.

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Fauve-Prarayer-Vurvian de Saint-Marcel, du droit de dériver les eaux du Saint-Marcel, par le biais des canaux Barche et Batard, et des sources dénommées Lay et Layot à usage d'irrigation, droit reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935 et sur la base des demandes transmises au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

pag. 5112

page 5112

Ordinanza 12 ottobre 2020, n. 413.

Ordonnance n° 413 du 12 octobre 2020,

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Divieto delle visite agli ospiti delle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica.

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, consistant dans l'interdiction de visite aux personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste.

pag. 5113

page 5113

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PROTEZIONE CIVILE
E VIGILI DEL FUOCO

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DE LA PROTECTION CIVILE
ET DES SAPEURS-POMPIERS

Ordinanza 7 ottobre 2020, n. 3

Costituzione di un gruppo di lavoro strategico, a supporto del soggetto attuatore, per la gestione dell'emergenza epidemiologica COVID-19 nel periodo autunno-inverno 2020-2021.

pag. 5123

**ASSESSORATO
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E ARTIGIANATO**

Provvedimento dirigenziale 29 settembre 2020, n. 4946.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della l.r. 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "C.E.A.B. S.r.l." di Doues e all'Impresa "DEVAL S.p.a." di Aosta, per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con derivazione dal canale irriguo del CMF "canali riuniti Crépellaz, Trois Villes e Mazod" e centrale in loc. Trois Villes nel comune di QUART, e della linea di connessione dalla centrale alla cabina di consegna (linea 856) nonché per i lavori di razionalizzazione della rete di DEVAL a servizio della località.

pag. 5126

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2020, n. 4956.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.

pag. 5135

Provvedimento dirigenziale 8 ottobre 2020, n. 5204.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.

pag. 5144

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 975.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 5153

Ordonnance n° 3 du 7 octobre 2020,

portant constitution d'un groupe de travail stratégique chargé d'épauler le réalisateur dans la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 pendant la période automne/hiver 2020/2021.

page 5123

**ASSESSORAT
DES FINANCES, DES ACTIVITÉS
PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 4946 du 29 septembre 2020,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à CEAB srl de Doues et à DEVAL SpA d'Aoste en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du canal d'irrigation exploité par le Consortium d'amélioration foncière *Canali riuniti Crépellaz, Trois Villes e Mazod*, pour alimenter la centrale de Trois-Villes, dans la commune de QUART, et de la ligne électrique de raccordement de la centrale en cause au poste de livraison (ligne n° 856), ainsi que de la réalisation des travaux de rationalisation de la ligne existante, propriété de DEVAL Spa et desservant ledit hameau.

page 5126

Acte n° 4956 du 30 septembre 2020,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.

page 5135

Acte n° 5204 du 8 octobre 2020,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.

page 5144

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 975 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 5153

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 976.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 5164

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 977.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 5171

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 980.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.

pag. 5180

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 981.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.

pag. 5186

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 982.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 5194

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20) relativo al progetto di impianto idroelettrico denominato "Fiammetta" tra le località Jaccod e Kirriaz, nel comune di MORGEX.

pag. 5199

Délibération n° 976 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

page 5164

Délibération n° 977 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 5171

Délibération n° 980 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.

page 5180

Délibération n° 981 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.

page 5186

Délibération n° 982 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 5194

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20), concernant projet d'une centrale hydroélectrique nommé «Fiammetta» entre les lieux-dit Jaccod et Kirriaz, dans la commune de MORGEX.

page 5199

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYAS. Deliberazione 30 settembre 2020, n. 54.

Adeguamento funzionale e allargamento della pista C10 "Del Lago" e messa in sicurezza con posa di rete di protezione, in area boscata, in località Alpe Ciarcerio: esame della richiesta di dichiarazione di interesse pubblico ai sensi dell'art. 33 comma 3 lettera A) della Legge regionale n.11/98.

pag. 5199

Comune di AYAS. Deliberazione 30 settembre 2020, n. 55.

Approvazione di variante non sostanziale al PRG ai sensi dell'articolo 52Quater, comma 4 della L.R. 11/98, per la modifica della classificazione di un edificio in zona AD5* in Frazione Mascognaz attualmente classificato come rudere.

pag. 5200

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 29 settembre 2020, n. 30.

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'articolo 14 comma 1) lettera d) della L.R. 11/98, per l'individuazione di nuove aree con destinazione pubblica - viabilità / pertinenza alla strada comunale collegante l'area verde a valle della frazione Targnod e il sentiero per la cascata di Isollaz.

pag. 5201

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

IVAT - Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Avviso pubblico per procedura comparativa volta alla formazione dell'elenco delle persone idonee alla nomina di direttore dell'IVAT - Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition, ai sensi della legge regionale 24 maggio 2007, n. 10, e successive modificazioni.

pag. 5203

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYAS. Délibération n° 54 du 30 septembre 2020,

portant examen de la demande de déclaration d'intérêt public aux termes de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 relative à la mise aux normes fonctionnelles et à l'élargissement de la piste dénommée *Del Lago* (C10), ainsi qu'à la sécurisation, par la pose d'un filet de protection, de la zone boisée située à Charchérior.

page 5199

Commune d'AYAS. Délibération n° 55 du 30 septembre 2020,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur relative à la modification du classement d'un bâtiment situé à Mascognaz (zone Ad5*) et classé en tant que *rudere*, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 52 quater de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 5200

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 30 du 29 septembre 2020,

portant approbation, au sens de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la délimitation d'aires destinées à accueillir des services publics dans la zone occupée par la route communale reliant l'espace vert situé en aval de Targnod et le sentier menant à la chute d'eau d'Isollaz.

page 5201

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Appel à candidatures en vue de l'établissement, sur la base d'une procédure comparative, de la liste d'aptitude des candidats au poste de directeur de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT), aux termes de la loi régionale n° 10 du 24 mai 2007.

page 5203

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 2 ottobre 2020, n. 386.

Nomina del signor Aurelio Maria SCADUTO in sostituzione del dimissionario signor Mauro SALMIN quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. il signor Aurelio Maria SCADUTO, nato ad Agrigento il 10 dicembre 1968, è nominato componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, per il settore “artigianato” in sostituzione del dimissionario signor Mauro SALMIN;
2. la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 2 ottobre 2020

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 2 ottobre 2020, n. 387.

Nomina della signora Jeanette NIEROZ in sostituzione della dimissionaria signora MARCIGAGLIA Patrizia quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. la signora Jeanette NIEROZ, nata ad Aosta il 9 agosto 1975, è nominata componente del Consiglio della Camera

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 386 du 2 octobre 2020,

portant nomination de M. Aurelio Maria SCADUTO en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Mauro SALMIN, démissionnaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. M. Aurelio Maria SCADUTO, né le 10 décembre 1968 à Agrigento, est nommé membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales en tant que représentant du secteur de l'artisanat et en remplacement de M. Mauro SALMIN, démissionnaire.
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 2 octobre 2020.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 387 du 2 octobre 2020,

portant nomination de Mme Jeanette NIEROZ en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de Mme Patrizia MARCIGAGLIA, démissionnaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Jeanette NIEROZ, née le 9 août 1975 à Aoste, est nommée membre du Conseil de la Chambre valdôtaine

valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, per il settore "artigianato" in sostituzione della dimissionaria signora Patrizia MARCIGAGLIA;

2. la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 2 ottobre 2020

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 7 ottobre 2020, n. 393.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Fauve-Prarayer-Vurvian, con sede a Saint-Marcel, dei diritti di derivazione acqua, dal torrente Saint-Marcel, a mezzo dei canali Barche e Batard, e dalle sorgenti Lay e Layot, originariamente assentiti con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio Civile di Aosta n. 1/1935 e con domande di riconoscimento di cui alla legge 36/1994, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovato in favore del C.M.F. Fauve-Prarayer-Vurvian, con sede a Saint-Marcel, i diritti di derivazione d'acqua originariamente assentiti con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n. 1/1935 e con le istanze presentate all'Amministrazione regionale ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo, con le seguenti caratteristiche di prelievo:

- a) dal torrente Saint-Marcel a mezzo del canale Barche, dal 1° aprile al 30 settembre, moduli massimi 0,5808 (corrispondenti a 58,08 l/s) e moduli medi annui 0,2912 (litri al minuto secondo 29,12) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- b) dal torrente Saint-Marcel a mezzo del canale Batard, dal 1° aprile al 30 settembre, moduli massimi 0,0254 (corrispondenti a 2,54 l/s) e moduli medi annui 0,0127 (litri al minuto secondo 1,27) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- c) a mezzo della sorgente Lay, tutto l'anno, moduli massimi 0,10 (litri al secondo 10,00) e moduli medi annui

des entreprises et des activités libérales en tant que représentante du secteur de l'artisanat et en remplacement de Mme Patrizia MARCIGAGLIA, démissionnaire.

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 2 octobre 2020.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 393 du 7 octobre 2020,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Fauve-Prarayer-Vurvian de Saint-Marcel, du droit de dériver les eaux du Saint-Marcel, par le biais des canaux Barche et Batard, et des sources dénommées Lay et Layot à usage d'irrigation, droit reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935 et sur la base des demandes transmises au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver des eaux à usage d'irrigation, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935 et sur la base des demandes transmises à l'Administration régionale au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière Fauve-Prarayer-Vurvian, dont le siège est à Saint-Marcel. Le droit en question comporte le prélèvement de ce qui suit :

- a) 0,5808 module d'eau (correspondant à 58,08 litres par seconde) au maximum et 0,2912 module d'eau (correspondant à 29,12 litres par seconde) en moyenne par an, calculé au prorata de la période de dérivation, du Saint-Marcel, par le biais du canal Barche, du 1^{er} avril au 30 septembre de chaque année ;
- b) 0,0254 module d'eau (correspondant à 2,54 litres par seconde) au maximum et 0,0127 module d'eau (correspondant à 1,27 litre par seconde) en moyenne par an, calculé au prorata de la période de dérivation, du Saint-Marcel, par le biais du canal Batard, du 1^{er} avril au 30 septembre de chaque année ;
- c) 0,10 module d'eau (correspondant à 10 litres par seconde) au maximum et 0,05 module d'eau (corres-

0,05 (litri al secondo 5,00);

- d) a mezzo della sorgente Layot, tutto l'anno, moduli massimi 0,16 (litri al secondo 16,00) e moduli medi annui 0,08 (litri al secondo 8,00);

da utilizzare per l'irrigazione delle superfici facenti parte del comprensorio agricolo del predetto Consorzio nonché, esclusivamente per i prelievi dalle sorgenti, per gli utilizzi rurali (assimilati all'uso irriguo) delle frazioni Prarayer e Novalio del comune di SAINT-MARCEL.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 8530/DDS del 27 agosto 2020.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 ottobre 2020

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Ordinanza 12 ottobre 2020, n. 413.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Divieto delle visite agli ospiti delle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 "Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria";

pondant à 5 litres par seconde) en moyenne par an de la source dénommée Lay, tout au long de l'année ;

- d) 0,16 module d'eau (correspondant à 16 litres par seconde) au maximum et 0,08 module d'eau (correspondant à 8 litres par seconde) en moyenne par an de la source dénommée Layot, tout au long de l'année,

et ce, pour l'irrigation des surfaces du ressort du consortium susmentionné et, pour ce qui est des eaux prélevées des sources, pour les usages agricoles, assimilés à l'irrigation, relatifs aux hameaux de Prarayer et de Novalio, dans la commune de SAINT-MARCEL.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 8530/DDS du 27 août 2020. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 octobre 2020.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Ordonnance n° 413 du 12 octobre 2020,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, consistant dans l'interdiction de visite aux personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 “Organizzazione delle attività regionali di protezione civile”;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante “*Istituzione del servizio sanitario nazionale*” e, in particolare, l’art. 32 che dispone “*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all’intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni*”, nonché “*nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale*”;

Vista la delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all’insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili, prorogato al 31 gennaio 2021 con delibera del Consiglio dei Ministri in data 7 ottobre 2020;

Rilevato che l’Organizzazione mondiale della sanità l’11 marzo 2020 ha dichiarato il COVID-19 come pandemia e un’emergenza pubblica di rilevanza internazionale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante “*Misure urgenti per fronteggiare l’emergenza epidemiologica da COVID-19*” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248, che, nell’abrogare le disposizioni di cui al decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, fa salvi gli effetti prodotti e gli atti adottati sulla base dei decreti e delle ordinanze emanati ai sensi del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13, ovvero ai sensi dell’articolo 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 e dispone che “*continuano ad applicarsi nei termini originariamente previsti le misure già adottate con i decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri adottati in data 8 marzo 2020, 9 marzo 2020, 11 marzo 2020 e 22 marzo 2020 per come ancora vigenti alla data di entrata in vigore del presente decreto*”;

Visto il decreto del Ministro della salute del 30 aprile 2020;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d’organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d’hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l’ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l’ensemble du territoire national, l’état d’urgence du fait du risque sanitaire lié à l’apparition de pathologies dérivant d’agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois, prorogée jusqu’au 31 janvier 2021 par la délibération du Conseil des ministres du 7 octobre 2020 ;

Considérant que l’Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie et, donc, une urgence publique d’envergure internationale ;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l’épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l’épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020 (Mesures urgentes liées à la prorogation de l’état d’urgence du fait de l’épidémie de COVID-19 et visant à la continuité opérationnelle du système d’alerte COVID et à l’application de la directive UE 2020/739 du 3 juin 2020) publié au journal officiel de la République italienne n° 248 du 7 octobre 2020, au sens duquel les dispositions du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 13 du 5 mars 2020, sont abrogées, sans préjudice des effets produits et des actes pris aux termes des décrets et des ordonnances adoptés en application dudit décret-loi ou de l’art. 32 de la loi n° 833/1978, alors que les mesures adoptées par les décrets du président du Conseil des ministres des 8, 9, 11 et 22 mars 2020 demeurent applicables dans les délais initialement prévus et dans la mesure où elles sont encore en vigueur ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “ *Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19* ”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248 ;

Atteso che il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 testé citato

- all'articolo 1, comma 1, prevede che “ *A decorrere dal 18 maggio 2020, cessano di avere effetto tutte le misure limitative della circolazione all'interno del territorio regionale di cui agli articoli 2 e 3 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 e tali misure possono essere adottate o reiterate, ai sensi degli stessi articoli 2 e 3, solo con riferimento a specifiche aree del territorio medesimo interessate da particolare aggravamento della situazione epidemiologica* ”;
- all'articolo 1, comma 3, prevede che “ *A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti interregionali possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, in relazione a specifiche aree del territorio nazionale, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischi o epidemiologico effettivamente presente in dette aree* ”;
- all'art. 1, comma 4, prevede che “ *Fino al 2 giugno 2020, sono vietati gli spostamenti da e per l'estero, con mezzi di trasporto pubblici e privati, salvo che per comprovate esigenze lavorative, di assoluta urgenza ovvero per motivi di salute o negli ulteriori casi individuati con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020; resta in ogni caso consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti da e per l'estero possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, anche in relazione a specifici Stati e territori, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischio epidemiologico e nel rispetto dei vincoli derivanti dall'ordinamento dell'Unione europea e degli obblighi internazionali* ”;
- all'art. 1, comma 8, prevede che “ *E' vietato l'assemblamento di persone in luoghi pubblici o aperti al*

prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 125 du 16 mai 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, tel qu'il a été modifié par le DL n° 125/2020 ;

Considérant qu'au sens du DL n° 33/2020, et notamment :

- du premier alinéa de son art. 1^{er}, à compter du 18 mai 2020, toutes les mesures de restriction de la circulation sur le territoire régional visées aux art. 2 et 3 du DL n° 19/2020 cessent de déployer leurs effets, les dites mesures pouvant être adoptées ou prorogées au sens des articles en cause uniquement pour des portions spécifiques du territoire qui seraient concernées par une aggravation sensible de la situation épidémiologique ;
- du troisième alinéa de son art. 1^{er}, à compter du 3 juin 2020, les déplacements d'une région à une autre pourront être limités uniquement par des actes pris, pour des portions spécifiques du territoire national, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause ;
- du quatrième alinéa de son art. 1^{er}, jusqu'au 2 juin 2020, il est interdit à toute personne de se déplacer, par tout moyen de transport public ou particulier, pour se rendre à ou revenir de l'étranger, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés et absolument urgents, pour des motifs de santé ou pour les raisons qui seront établies par les actes adoptés au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ; en tout état de cause, les déplacements pour regagner son domicile, son habitation ou sa zone de résidence sont toujours autorisés ; à compter du 3 juin 2020, les déplacements pour se rendre à ou revenir de l'étranger pourront être limités uniquement par des actes pris, éventuellement pour tout ou partie du territoire d'États spécifiques, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause, dans le respect des obligations dérivant de l'ordre juridique de l'Union européenne et de celles internationales ;
- du huitième alinéa de son art. 1^{er}, tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ou-

pubblico. Le manifestazioni, gli eventi e gli spettacoli di qualsiasi natura con la presenza di pubblico, ivi compresi quelli di carattere culturale, ludico, sportivo e fieristico, nonché ogni attività convegnistica o congressuale, in luogo pubblico o aperto al pubblico, si svolgono, ove ritenuto possibile sulla base dell'andamento dei dati epidemiologici, con le modalità stabilite con i provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020”;

- all'articolo 1, comma 14, prevede che “ *Le attività economiche, produttive e sociali devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali. In assenza di quelli regionali trovano applicazione i protocolli o le linee guida adottati a livello nazionale. Le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020 o del comma 16”;*
- all'articolo 1, comma 15, prevede che “ *Il mancato rispetto dei contenuti dei protocolli o delle linee guida, regionali, o, in assenza, nazionali, di cui al comma 14 che non assicurino adeguati livelli di protezione determina la sospensione dell'attività fino al ripristino delle condizioni di sicurezza.”;*
- all'art. 1, comma 16, prevede che “ *Per garantire lo svolgimento in condizioni di sicurezza delle attività economiche, produttive e sociali, le regioni monitorano con cadenza giornaliera l'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori e, in relazione a tale andamento, le condizioni di adeguatezza del sistema sanitario regionale. I dati del monitoraggio sono comunicati giornalmente dalle regioni al Ministero della salute, all'Istituto superiore di sanità e al comitato tecnico-scientifico di cui all'ordinanza del Capo del dipartimento della protezione civile del 3 febbraio 2020, n. 630, e successive modificazioni. In relazione all'andamento della situazione epidemiologica sul territorio, accertato secondo i criteri stabiliti con decreto del Ministro della salute del 30 aprile, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 112 del 2 maggio 2020, e sue eventuali modificazioni, nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui all'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, la Regione, informando contestualmente il Ministro della salute, può introdurre misure derogatorie, restrittive rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2, ovvero, nei soli casi e nel rispetto dei criteri previsti dai citati de-*

verts au public ; les manifestations, les événements et les spectacles de toute nature comportant la présence du public – y compris ceux à caractère culturel, ludique ou sportif, ainsi que les foires, colloques et congrès en lieu public ou ouvert au public – se déroulent, si cela est jugé possible, sur la base de l'évolution des données épidémiologiques et suivant les modalités établies par les actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ;

- du quatorzième alinéa de son art. 1^{er}, les activités économiques, productives et sociales doivent se conformer aux lignes directrices ou aux dispositions des protocoles que les Régions ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes adoptent en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires, et ce, dans le respect des principes visés aux lignes directrices et aux protocoles établis à l'échelle nationale et sans préjudice de l'application de ceux-ci à défaut de lignes directrices ou de protocoles régionaux ; les activités économiques, productives et sociales pourront être limitées par des actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ou du seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020 dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité ;
- du quinzième alinéa de son art. 1^{er}, la violation des lignes directrices et des protocoles régionaux ou, à défaut, nationaux qui comporterait un niveau de protection insuffisant est sanctionnée par la suspension de l'activité en cause tant que les conditions de sécurité ne sont pas rétablies ;
- du seizième alinéa de son art. 1^{er}, pour garantir le déroulement des activités économiques, productives et sociales dans des conditions de sécurité, les Régions contrôlent chaque jour l'évolution de la situation épidémiologique sur leur territoire et évaluent, sur cette base, si leur système sanitaire est approprié. Les données issues des opérations de contrôle sont communiquées chaque jour au Ministère de la santé, à l'Institut supérieur de santé et au Comité technique et scientifique visé à l'ordonnance du chef du Département de la protection civile n° 630 du 3 février 2020 ; chaque Région contrôle l'évolution de la situation épidémiologique sur son territoire suivant les critères établis par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 et, dans l'attente de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés à l'art. 2 du DL n° 19/2020, peut prendre des mesures dérogatoires soit plus restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2, soit moins restrictives, mais uniquement dans les cas prévus par les décrets-lois en cause, dans le respect des critères fixés par ceux-ci et de concert avec le ministre de la santé ;

creti e d'intesa con il Ministro della salute, anche ampliative»;

Viste le ordinanze del Ministro della salute in data 12 agosto 2020 e 16 agosto 2020;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 agosto 2020 “ *Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”;

Visto, in particolare, l'articolo 1, comma 1 lettera bb) del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 agosto 2020, che prevede che “ *l'accesso di parenti e visitatori a strutture di ospitalità e lungo degenza, residenze sanitarie assistite (RSA), hospice, strutture riabilitative e strutture residenziali per anziani, autosufficienti e non, è limitata ai soli casi indicati dalla direzione sanitaria della struttura, che è tenuta ad adottare le misure necessarie a prevenire possibili trasmissioni di infezione*”;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 settembre 2020 “ *Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, le cui disposizioni si applicano a decorrere dal la data dell'8 settembre 2020 e sono efficaci fino alla data del 7 ottobre 2020;

Atteso che il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 settembre 2020 prevede: - all'articolo 1, comma 1, che: “ *Allo scopo di contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID-19 sull'intero territorio nazionale, le misure di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 7 agosto 2020 sono prorogate sino al 7 ottobre 2020, salvo quanto previsto al comma 4.*”;

Visto il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 recante “ *Misure urgenti connesse con la proroga della dichiarazione dello stato di emergenza epidemiologica da COVID-19 e per la continuità operativa del sistema di allerta COVID, nonché per l'attuazione della direttiva (UE) 2020/739 del 3 giugno 2020*” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 248 del 7 ottobre 2020;

Atteso che il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 testé citato all'articolo 5, comma 1, prevede che “ *Nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri ai sensi dell'articolo 2, comma 1, del decreto-legge n. 19 del 2020, e comunque non oltre il 15 ottobre 2020, continuano ad applicarsi le misure previste nel decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 7 settembre 2020, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 7 settembre 2020, n. 222, nonché le ulteriori*

Vu les ordonnances du ministre de la santé des 12 et 16 août 2020 ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 7 août 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19) ;

Vu notamment la lettre bb) du premier alinéa de l'art. 1^{er} du DPCM du 7 août 2020, au sens de laquelle les parents et les visiteurs des personnes âgées, indépendantes ou non, accueillies dans les structures d'hébergement et d'hospitalisation de longue durée, dans les résidences sanitaires d'assistance (RSA), dans les hospices, dans les structures de réhabilitation ou dans les structures résidentielles peuvent accéder aux structures en cause uniquement dans les cas indiqués par la Direction sanitaire de celles-ci, qui est tenue de prendre les mesures nécessaires à éviter toute transmission d'infection ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 7 septembre 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 222 du 7 septembre 2020 et applicable à compter du 8 septembre et jusqu'au 7 octobre 2020 ;

Considérant que le DPCM du 7 septembre 2020 prévoit, au premier alinéa de son art. 1^{er}, qu'afin de contrer et de limiter la diffusion de la COVID-19 sur l'ensemble du territoire national, les mesures prévues par le DPCM du 7 août 2020 sont prorogées jusqu'au 7 octobre 2020, sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa dudit art. 1^{er} ;

Vu le DL n° 125/2020 ;

Considérant qu'au sens du DL n° 125/2020, et notamment du premier alinéa de son art. 5, dans l'attente de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres au sens du premier alinéa de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et, en tout état de cause, jusqu'au 15 octobre 2020, il est fait application des mesures fixées par le DPCM du 7 septembre 2020, ainsi que de celles établies par la lettre hh-bis) du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 19/2020 prévoyant l'obligation, pour toute per-

misure, di cui all'articolo 1, comma 2, lettera hh-bis), del decreto-legge n. 19 del 2020, come introdotta dal presente decreto, dell'obbligo di avere sempre con se' un dispositivo di protezione delle vie respiratorie, nonché dell'obbligo di indossarlo nei luoghi al chiuso diversi dalle abitazioni private e in tutti i luoghi all'aperto a eccezione dei casi in cui, per le caratteristiche del luogo o per le circostanze di fatto, sia garantita in modo continuativo la condizione di isolamento rispetto a persone non conviventi, e comunque con salvezza dei protocolli e linee guida anti-contagio previsti per le attività economiche, produttive, amministrative e sociali, nonché delle linee guida per il consumo di cibi e bevande, ma con esclusione dei predetti obblighi: a) per i soggetti che stanno svolgendo attività sportiva; b) per i bambini di età inferiore ai sei anni; c) per i soggetti con patologie o disabilità incompatibili con l'uso della mascherina, nonché per coloro che per interagire con i predetti versino nella stessa incompatibilità.”;

Richiamate le proprie ordinanze:

- n. 124 in data 27 marzo 2020 “ *Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemio- logica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica. Indicazioni per la gestione dell'emergenza COVID-19 sul territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta e la standar- dizzazione dei comportamenti da adottare in tutti gli ambiti socio-sanitari e territoriali*”;
- n. 250 in data 17 giugno 2020 “ *Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemio- logica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica. Indicazioni per la gestione dell'emergenza COVID-19 sul territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta e la standar- dizzazione dei comportamenti da adottare in tutti gli ambiti socio-sanitari e territoriali. Integrazione delle indicazioni di cui all'ordinanza del Presidente della Regione n. 124 del 27 marzo 2020 e revoca parziale della medesima ordinanza*”, nonché le “ *Disposizioni per l'accesso dei familiari alle strutture socio-assi- stenziali residenziali, pubbliche, private e convenzionate, della regione Valle d'Aosta - Fase 3 emergenza Covid-19*”, allegate alla predetta ordinanza;
- n. 321 in data 3 agosto 2020 “ *Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemio- logica da COVID-2019. Integrazione dell'ordinanza n. 250 del 17 giugno 2020. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica*”;

Vista le note prot. n. 6034 e prot. n. 6055, in data 12 ottobre 2020, con le quali, in relazione al progressivo aumento della diffusione dei contagi da Covid-19 a livello regionale e per le

sonne, d'avoir toujours sur soi un dispositif de protection des voies respiratoires et de le porter dans les lieux fermés autres que les habitations privées et dans tous les espaces ouverts, sauf si, en raison des circonstances ou des caractéristiques de ceux-ci, l'éloignement des personnes qui ne vivent pas sous le même toit est garantie et à condition que soient respectés les protocoles et les lignes directrices pour la lutte contre la contagion prévus pour les activités économiques, productives, administratives et sociales, ainsi que les lignes directrices en matière de consommation d'aliments et de boissons ; lesdites obligations ne s'appliquent pas aux personnes qui pratiquent une activité sportive, aux enfants de moins de six ans, aux personnes atteintes d'une pathologie ou d'un handicap incompatible avec le port du masque, ainsi qu'aux personnes qui, pour interagir avec celles-ci, se trouvent dans le même état d'incompatibilité ;

Rappelant les ordonnances du président de la Région :

- n° 124 du 27 mars 2020 (Nouvelles mesures de préven- tion et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, et indications pour la gestion de l'épi- démie de COVID-19 sur le territoire de la Région auto- nome Vallée d'Aoste et pour la standardisation des comportements à tenir dans tous les secteurs de l'assis- tance socio-sanitaire et territoriale) ;
- n° 250 du 17 juin 2020 (Nouvelles mesures de pré- vention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en ma- tière d'hygiène et de santé publique, complément des indications pour la gestion de l'épidémie de COVID- 19 sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste et pour la standardisation des comportements à tenir dans tous les secteurs de l'assistance socio-sa- nitaire et territoriale visées à l'ordonnance du prési- dent de la Région n° 124 du 27 mars 2020 et retrait partiel de celle-ci), qui porte en annexe le document intitulé *Disposizioni per l'accesso dei familiari alle strutture socio-assistenziali residenziali pubbliche, private e convenzionate della regione Valle d'Aosta – Fase 3 emergenza COVID-19* ;
- n° 321 du 3 août 2020 (Nouvelles mesures de préven- tion et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, à titre de complément des dispositions de l'ordonnance du président de la Région n° 250 du 17 juin 2020) ;

Vu les lettres du 12 octobre 2020, réf. n° 6034 et n° 6055, par lesquelles, compte tenu de l'augmentation progressive des cas de COVID-19 à l'échelon régional et des autres raisons in-

motivazioni di cui alle medesime, i Coordinatori del Dipartimento Politiche sociali e del Dipartimento Sanità e Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali, manifestano la necessità di vietare nell'intero territorio regionale le visite agli ospiti delle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate nonché di prevedere l'obbligo di adottare ogni possibile modalità per garantire relazioni a distanza tra gli ospiti e i loro contatti affettivi;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 26 maggio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*", in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a "rischio basso o livello 2" per la Regione;

Richiamati, altresì, gli esiti del report sopraindicato, aggiornato al 3 giugno 2020, al 9 giugno 2020, al 16 giugno 2020, al 23 giugno 2020 e al 30 giugno 2020, in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a "rischio basso" per la Regione e comunicato un Rt, che descrive invece il tasso di contagiosità dopo l'applicazione delle misure atte a contenere il diffondersi della malattia, sceso a 0 al 30 giugno 2020;

Richiamati, inoltre, gli esiti del report, aggiornato al 7 luglio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*", in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a "rischio moderato con casi sotto i 10 di numero" per la Regione e comunicato un Rt di 0,06;

Richiamati, ancora, gli esiti del report, aggiornato al 14 luglio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*", in relazione ai quali è stata riattribuita la classificazione a "rischio basso" per la Regione e comunicato un Rt di 0,19;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 21 luglio 2020 e al 28 luglio 2020, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a "rischio molto basso" per la Regione e comunicato un Rt, che descrive invece il tasso di contagiosità dopo l'applicazione delle misure atte a contenere il diffondersi della malattia, sceso a 0 al 28 luglio 2020;

Richiamati, altresì, gli esiti del report, aggiornato al 4 agosto 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*", in relazione ai

diquées, les coordinateurs du Département des politiques sociales et du Département de la santé et du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ont souligné la nécessité d'interdire, sur l'ensemble du territoire régional, les visites aux personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste et de mettre en place toute mesure susceptible de garantir les relations à distance entre lesdites personnes, leur famille et leurs proches ;

Rappelant le rapport du 26 mai 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire institué au sens du décret du ministre de la santé du 30 avril 2020, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque » (niveau 2) ;

Rappelant les rapports du 3, du 9, du 16, du 23 et du 30 juin 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens desquels la Vallée d'Aoste relève toujours de la catégorie « Bas risque », celui du 30 juin faisant également état d'une valeur RT (qui décrit le taux de contagiosité après l'application des mesures de limitation de la contagion) égale à 0 ;

Rappelant le rapport du 7 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré (moins de dix cas) », avec une valeur RT égale à 0,06 ;

Rappelant le rapport du 14 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de nouveau de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,19 ;

Rappelant les rapports du 21 et du 28 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens desquels la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Très bas risque », celui du 28 juillet faisant également état d'une valeur RT égale à 0 ;

Rappelant le rapport du 4 août 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT égale à 0,11 ;

quali è stata attribuita la classificazione a “rischio moderato” per la Regione e comunicato un Rt di 0,11;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato all'11 agosto 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata riattribuita la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un Rt di 0,37;

Richiamati, ancora, gli esiti del report, aggiornato al 18 agosto 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio molto basso” per la Regione e comunicato un Rt di 0,8;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 25 agosto 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un Rt di 0,75;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 1° settembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio moderato” per la Regione e comunicato un Rt di 0,22;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato all'8 settembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata riattribuita la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un Rt di 0,59;

Richiamati gli esiti del report, aggiornati al 15 settembre 2020 e al 22 settembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio moderato” per la Regione e comunicato rispettivamente un Rt di 0,61 e di 0,59;

Rappelant le rapport du 11 août 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,37 ;

Rappelant le rapport du 18 août 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Très bas risque », avec une valeur RT égale à 0,8 ;

Rappelant le rapport du 25 août 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,75 ;

Rappelant le rapport du 1^{er} septembre 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT égale à 0,22 ;

Rappelant le rapport du 8 septembre 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,59 ;

Rappelant les rapports du 15 et du 22 septembre 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT égale à 0,61 et à 0,59 ;

Richiamati, inoltre, gli esiti del report, aggiornato al 29 settembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a “rischio moderato” per la Regione e comunicato un Rt in aumento pari a 0,97;

Richiamati, infine, gli esiti del report, da ultimo aggiornato al 6 ottobre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a “rischio moderato” per la Regione e comunicato un Rt ancora in aumento pari a 1,09;

Atteso che nella Regione Valle d'Aosta, in base al Report giornaliero del Ministero della salute sul monitoraggio del contagio, si rileva pertanto un trend settimanale caratterizzato da oscillazioni della classificazione di rischio da molto basso a moderato in aumento;

Considerato come, nel costante e prioritario interesse della tutela della salute pubblica, sia necessario prevedere misure idonee a prevenire la diffusione del virus nelle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali pubbliche, private e convenzionate nell'intero territorio regionale;

Ritenuto, pertanto, al fine di tutelare la salute di un settore della popolazione maggiormente esposto al virus, di dover vietare, fino a nuovo provvedimento, nell'intero territorio regionale le visite agli ospiti delle strutture residenziali socio-sanitarie e socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale e di garantire relazioni a distanza tra ospiti e famigliari mediante sistemi di videochiamata o di comunicazione a distanza, con frequenza almeno bisettimanale mediante sistemi di videochiamata o di comunicazione a distanza;

Atteso che la comunità scientifica ha indicato quale unico strumento di prevenzione, in assenza di vaccino o di farmaci specifici, il cosiddetto “distanziamento sociale”, oltre ad alcune misure precauzionali;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrino le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Su proposta dell'Unità di crisi,

ordina

1. Il divieto, fino a nuovo provvedimento, di ingresso a persone esterne alle strutture residenziali socio-sanitarie e

Rappelant le rapport du 29 septembre 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel il est confirmé que la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT en augmentation (0,97) ;

Rappelant enfin le rapport du 6 octobre 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel il est confirmé que la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT toujours en augmentation (1,09) ;

Considérant que d'après le rapport journalier du Ministère de la santé sur le suivi de l'épidémie, la tendance hebdomadaire, pour ce qui est du nombre de cas de contagion en Vallée d'Aoste, fait état du passage de la catégorie « Très bas risque » à la catégorie « Risque modéré » en raison de l'augmentation desdits cas ;

Considérant qu'il est nécessaire, aux fins du respect du principe de la protection de la santé, qui reste prééminent, d'adopter des mesures visant à prévenir la diffusion du virus dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste ;

Considérant donc qu'afin de protéger la santé d'une partie de la population qui est plus à risque d'être infectée, il y a lieu d'interdire jusqu'à nouvel ordre les visites aux personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste et d'assurer, deux fois par semaine au moins, les contacts entre lesdites personnes et leur famille par des systèmes d'appel vidéo ou de communication à distance ;

Considérant qu'à défaut de vaccin et de traitement pharmacologique spécifique, la communauté scientifique considère la distanciation sociale comme le principal moyen de prévention de la contagion, avec quelques autres mesures de précaution ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur proposition de l'unité de crise,

ordonne

1. L'accès aux structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste

socio assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale;

2. Le strutture di cui al punto 1) provvedono a garantire relazioni a distanza tra ospiti e familiari mediante sistemi di videochiamata o di comunicazione a distanza, con frequenza almeno bisettimanale;
3. E' in ogni caso vietato l'assemblamento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza;
4. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza ha validità dal 12 ottobre 2020 fino a nuovo provvedimento.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza, per gli adempimenti di legge, viene trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute, nonché ai Sindaci dei Comuni della Regione, alla Commissione straordinaria presso il Comune di SAINT-PIERRE e al Commissario del Comune di COURMAYEUR

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 12 ottobre 2020

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

est interdit à toute personne extérieure à celles-ci, et ce, jusqu'à nouvel ordre.

2. Les structures visées au point 1 doivent assurer, deux fois par semaine au moins, les contacts entre les personnes hébergées et leur famille par des systèmes d'appel vidéo ou de communication à distance.
3. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant les activités visées à la présente ordonnance.
4. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1^{er} du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires plus ou moins restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020.

La présente ordonnance est valable à compter du 12 octobre 2020, jusqu'à nouvel ordre.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35/2020, et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est transmise, aux fins de l'accomplissement des obligations prévues par la loi, au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé, ainsi qu'aux syndicats des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de SAINT-PIERRE et au commissaire de la Commune de COURMAYEUR.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 12 octobre 2020.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PROTEZIONE CIVILE
E VIGILI DEL FUOCO**

Ordinanza 7 ottobre 2020, n. 3

Costituzione di un gruppo di lavoro strategico, a supporto del soggetto attuatore, per la gestione dell'emergenza epidemiologica Covid-19 nel periodo autunno-inverno 2020-2021.

IL SOGGETTO ATTUATORE

Decreto del Capo del Dipartimento
Protezione civile N. 616/2020

- Visti:
- gli indirizzi operativi per la gestione dell'emergenza in Valle d'Aosta a firma del Presidente della Regione in data 28 dicembre 2010, prot. n. 36286/PC, con i quali vengono definiti il modello organizzativo per la gestione dell'emergenza in Valle d'Aosta, suddiviso nel livello comunale e in quello regionale, nonché i ruoli e i compiti del Centro Coordinamento Soccorsi, della Sala Operativa Regionale e delle Funzioni di Supporto, della Centrale Unica del Soccorso e della sua organizzazione in attività ordinaria e in emergenza;
 - le misure operative di Protezione civile per la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 del 3 marzo 2020, che definiscono il modello d'intervento, la catena di comando/controllo che prevede i diversi livelli di coordinamento nazionale, regionale, provinciale e comunale, il flusso delle comunicazioni, le azioni e le misure operative da intraprendere;
 - il Decreto del Capo Dipartimento della Protezione civile n. 616, in data 27 febbraio 2020, concernente la nomina del Coordinatore del Dipartimento Protezione civile e Vigili del Fuoco della Valle d'Aosta quale Soggetto Attuatore per il coordinamento delle attività poste in essere dalle strutture della Regione nei settori della Protezione civile e della Sanità, al fine di assicurarne il più efficace risultato.

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DE LA PROTECTION CIVILE
ET DES SAPEURS-POMPIERS**

Ordonnance n° 3 du 7 octobre 2020,

portant constitution d'un groupe de travail stratégique chargé d'épauler le réalisateur dans la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 pendant la période automne/hiver 2020/2021.

LE RÉALISATEUR

au sens de l'arrêté du chef du Département national
de la protection civile n° 616/2020

- Vu
- les orientations opérationnelles pour la gestion des urgences en Vallée d'Aoste imparties par le président de la Région par son acte du 28 décembre 2010, réf. n° 36286/PC et définissant le modèle organisationnel pour la gestion des urgences en Vallée d'Aoste, articulé en niveau communal et niveau régional, le rôle et les tâches du centre de coordination des secours (*Centro coordinamento soccorsi – CCS*), du centre opérationnel régional (*Sala operativa regionale – SOR*), du centre des fonctions de soutien et de la Centrale unique de secours (*Centrale unica del soccorso – CUS*), ainsi que l'articulation de l'activité en ordinaire et d'urgence ;
 - les mesures opérationnelles de protection civile pour la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 prises le 3 mars 2020 et définissant le modèle d'intervention, la chaîne de commandement et de contrôle (avec les différents niveaux de coordination nationale, régionale, provinciale et communale), le flux des communications, ainsi que les actions et les mesures à entreprendre ;
 - l'acte du chef du Département national de la protection civile du 27 février 2020 portant nomination du coordinateur du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers en tant que réalisateur, responsable de la coordination des mesures d'urgence prises par les structures de la Région autonome Vallée d'Aoste compétentes en matière de protection civile et de santé, en vue de garantir les meilleurs résultats ;

Evidenziato che il Sistema di protezione civile regionale ha provveduto ad attivare il Centro Coordinamento Soccorsi, per assicurare la direzione unitaria e strategica degli interventi, in data 23 febbraio e la Sala Operativa Regionale in data 9 marzo, al fine di garantire l'operatività in emergenza e mantenere i contatti con i Comuni coinvolti e il territorio.

- Considerato**
- che in data 22 marzo 2020, in coerenza con quanto previsto dall'articolo 2 del D.L. 23 febbraio 2020, n. 6, convertito con modificazioni dalla L. 5 marzo 2020, n. 13, recante "Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, il Soggetto Attuatore ha costituito – fino al termine dell'emergenza – un'unità operativa medico-specialistica per la prevenzione sul territorio, nell'ambito del modello organizzativo di Protezione civile regionale, costituita dal dott. Luca MONTAGNANI e da altri sei medici;
 - che in data 24 marzo 2020 il Soggetto Attuatore ha provveduto ad attivare il Piano regionale di Protezione civile, adottato dal Comitato regionale per la protezione civile in data 12 dicembre 2016, al fine di ottimizzare la gestione dell'emergenza, attraverso il concorso organizzato e coordinato dei diversi Enti e Istituzioni coinvolti;
 - che con decreto del Presidente della Regione n. 114 in data 17 marzo 2020, il dott. Luca MONTAGNANI, su richiesta del Soggetto Attuatore, è stato nominato Coordinatore per la gestione di tutte le attività di carattere sanitario.

Rilevato che anche grazie al forte coordinamento tra i soggetti coinvolti, in particolar modo tra Presidenza della Regione, Protezione civile, Assessorato alla Sanità e AUSL, la Valle d'Aosta ha efficacemente contrastato l'epidemia in atto, tanto da raggiungere, al 31 luglio 2020, un indice di contagio Rt pari a zero.

Rilevato altresì, che a livello nazionale, dopo un periodo di stabilità (Rt 0,5 ÷ 0,7) si è osservato un lento e graduale aumento dei contagi che ha portato l'indice Rt a superare 1 nel valore medio il 16 agosto 2020 e constatato che, nel periodo compreso tra il 10 e il 23 settembre

Considérant que, dans le cadre du Système régional de protection civile, le centre de coordination des secours a été chargé, le 23 février 2020, d'assurer la direction unique et stratégique des actions et le centre opérationnel régional a été mandaté, le 9 mars 2020, à l'effet de garantir l'opérativité en cas d'urgence ainsi que les contacts avec les Communes et le territoire ;

Considérant

- que le 22 mars 2020, conformément aux dispositions de l'art. 2 du décret-loi n° 6 du 23 février 2020 (Mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, par la loi n° 13 du 5 mars 2020, le réalisateur a mis sur pied une unité médicale spécialisée pour la prévention sur le territoire dans le cadre du modèle organisationnel de protection civile régional, composée de M. Luca MONTAGNANI et de six autres médecins ;

- que le 24 mars 2020, le réalisateur a activé le plan régional de protection civile, adopté par le Comité régional de la protection civile le 12 décembre 2016 afin d'optimiser la gestion des urgences, avec la participation organisée et coordonnée des différents organismes et collectivités impliqués ;

- qu'à la demande du réalisateur, M. Luca MONTAGNANI a été nommé coordinateur de la gestion des activités à caractère sanitaire par l'arrêté du président de la Région n° 114 du 17 mars 2020 ;

Considérant que grâce à la collaboration entre tous les acteurs concernés, à savoir notamment la Présidence de la Région, la Protection civile, l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, il a été possible de lutter de manière efficace contre l'épidémie en cours, au point que le 31 juillet 2020 l'indice de contagiosité avait une valeur RT égale à 0 ;

Considérant qu'à l'échelon national, après une période de stabilité (RT entre 0,5 et 0,7), le nombre de cas de contagion a augmenté lentement mais progressivement jusqu'à atteindre, le 16 août 2020, une valeur RT moyenne égale à 1 et que pendant la période allant du 10 au 23 septem-

| | | | |
|-------------|--|----------------------|--|
| | 2020, undici regioni e due provincie autonome hanno superato il valore di soglia. | | bre 2020 onze Régions et deux Provinces autonomes avaient dépassé la valeur limite fixée ; |
| Preso atto | che in Valle d'Aosta il numero di positivi giornalieri è costantemente aumentato nelle ultime settimane, con un'accelerazione significativa nella seconda metà del mese di settembre, e che tale andamento è indicativo di una netta ripresa della malattia. | Considérant | qu'en Vallée d'Aoste le nombre de cas de contagion a augmenté chaque jour au cours des dernières semaines, avec une accélération importante pendant la deuxième moitié du mois de septembre et que cette tendance témoigne d'une nette reprise de la contagion ; |
| Considerato | <ul style="list-style-type: none">- che mentre nella prima fase dell'epidemia l'attività è stata concentrata prevalentemente nella cura dei pazienti, specie quelli più gravi, in ambito ospedaliero, attualmente la lotta al coronavirus si sposta anche sul territorio;- che se agli inizi dell'emergenza epidemiologica le maggiori criticità erano individuabili nella scarsa conoscenza diagnostica/clinica della malattia e nella carenza di posti letto, specie in terapia intensiva, per i prossimi mesi pare assai concreta la possibilità che, soprattutto per la carenza di personale sanitario, le criticità possano essere ricondotte alle difficoltà di intercettazione dei soggetti positivi nonché alla tracciabilità dei contatti stretti al fine di isolare i <i>cluster</i>;- che l'aumento dei contagi fa riemergere la necessità primaria di un'efficace coordinamento tra le strutture coinvolte ed evidenzia l'importanza di una costante lettura e analisi della situazione al fine dell'individuazione di celeri proposte da sottoporre gli organi decisionali. | Considérant | <ul style="list-style-type: none">- que si pendant la première phase de l'épidémie, les efforts se sont concentrés sur le traitement des patients, notamment de ceux plus graves, dans le cadre de l'hôpital, à l'heure actuelle la lutte contre le virus est également menée sur le territoire ;- que si, au début de l'urgence épidémiologique, les principaux problèmes concernaient la faible connaissance diagnostique et clinique de la maladie et le manque de lits, notamment dans le service de soins intensifs, il est fort probable que pendant les prochains mois les problèmes seront liés à la difficulté de détecter les personnes infectées, en raison notamment de la carence de personnels sanitaires, et de tracer les contacts des dites personnes afin d'isoler les foyers de contamination ;- que l'augmentation des cas de contagion fait ressortir la nécessité d'une coordination efficace entre les structures concernées ainsi que l'importance d'une analyse constante de la situation, aux fins de l'élaboration rapide de propositions à soumettre aux organes de décision ; |
| Atteso | che, come evidenziato nell'incontro convocato in data 5 ottobre u.s. dal Presidente della Regione, al fine di meglio gestire l'emergenza epidemiologica da COVID-19 nel periodo autunno-inverno 2020-2021, si rende necessaria la costituzione di un gruppo di lavoro strategico a supporto del Soggetto Attuatore regionale, avente elevata autonomia decisionale nei settori suscettibili di prossime criticità nonché adeguate competenze sanitarie e giuridico-legali, che possa, al contempo, partecipare all'elaborazione di proposte strategiche e assumere decisioni rapide nelle rispettive sfere di competenza | Considérant | qu'aux fins d'une meilleure gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 pendant la période automne/hiver 2020/2021, il s'avère nécessaire, comme il est ressorti de la rencontre convoquée le 5 octobre 2020 par le président de la Région, de constituer un groupe de travail stratégique chargé d'épauler le réalisateur régional, doté d'un haut degré d'autonomie décisionnelle dans les secteurs où des problèmes pourraient survenir ainsi que de compétences sanitaires, juridiques et légales adéquates et pouvant, en même temps, participer à l'élaboration de propositions stratégiques et prendre des décisions rapides dans les domaines relevant de sa compétence, |
| | dispone | | ordonne |
| Art. 1 | per le motivazioni di cui in premessa, che interamente | Art. 1 ^{er} | Pour les raisons indiquées au préambule, considérées |

si richiamano, la costituzione di un gruppo strategico a supporto del Soggetto Attuatore, finalizzato a meglio gestire l'emergenza epidemiologica da COVID-19 nel periodo autunno-inverno 2020-2021, composto come segue:

- Direttore sanitario dell'Azienda USL;
- Coordinatore sanitario dell'emergenza Covid-19.

Il gruppo, all'occorrenza, potrà, altresì, essere integrato dal Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato e dall'Avvocato dirigente dell'Avvocatura Regionale, per la parte giuridico-normativa, e dal Sovrintendente agli Studi, per le problematiche attinenti alla scuola.

Art. 2 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari e di emergenza.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 7 ottobre 2020

Il Soggetto attuatore
OCDPC n. 630 -639/2020
Pio PORRETTA

**ASSESSORATO
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E ARTIGIANATO**

Provvedimento dirigenziale 29 settembre 2020, n. 4946.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 52 della l.r. 25 maggio 2015, n. 13, all'Impresa "C.E.A.B. S.r.l." di Doues e all'Impresa "DEVAL S.p.a." di Aosta, per la costruzione e l'esercizio, rispettivamente, di un impianto idroelettrico con derivazione dal canale irriguo del CMF "canali riuniti Crépellaz, Trois Villes e Mazod" e centrale in loc. Trois Villes nel comune di QUART, e della linea di connessione dalla centrale alla cabina di consegna (linea 856) nonché per i lavori di razionalizzazione della rete di DEVAL a servizio della località.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA RISPARMIO
ENERGETICO, SVILUPPO FONTI RINNOVABILI E
MOBILITÀ SOSTENIBILE

comme entièrement rappelées ici et aux fins d'une meilleure gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 pendant la période automne/hiver 2020/2021, il est constitué un groupe de travail stratégique chargé d'épauler le réalisateur et composé par :

- le directeur sanitaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- le coordinateur des activités à caractère sanitaire dans le cadre de l'urgence liée à la COVID-19.

Le groupe en cause peut s'adjoindre, en cas de besoin, le coordinateur du Département législatif et aides d'État et l'avocat dirigeant de l'Avocature de l'Administration régionale, pour ce qui est du volet juridique et normatif, et le surintendant aux écoles, pour ce qui est des problèmes liés à l'éducation.

Art. 2 La présente ordonnance est publiée sur le site de la Région à l'adresse <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, à la page *Interventi straordinari e di emergenza*, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 7 octobre 2020.

Le réalisateur,
Pio PORRETTA
OCDPC n° 630/2020 et n° 639/2020

**ASSESSORAT
DES FINANCES, DES ACTIVITÉS
PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 4946 du 29 septembre 2020,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 à CEAB srl de Doues et à Deval SpA d'Aoste en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du canal d'irrigation exploité par le Consortium d'amélioration foncière *Canali riuniti Crépellaz, Trois Villes e Mazod*, pour alimenter la centrale de Trois-Villes, dans la commune de QUART, et de la ligne électrique de raccordement de la centrale en cause au poste de livraison (ligne n° 856), ainsi que de la réalisation des travaux de rationalisation de la ligne existante, propriété de DEVAL Spa et desservant ledit hameau.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES REVOUVELABLES
ET MOBILITÉ DURABLE »

Omissis

décide

1. di concedere all'Impresa "Compagnia Energetica Alto Buthier S.r.l." di Doues, Partita IVA 01131990077, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 52 della l.r. 13/2015, per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione dal canale irriguo di Trois Villes del CMF "Canali riuniti Crépellaz, Trois Villes e Mazod" e centrale di produzione in loc. Trois Villes nel Comune di QUART, comprendente anche la linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione dal fabbricato di centrale alla nuova cabina di consegna collegata in derivazione rigida a T sulla linea MT esistente S.BAR-THÉLEMY (Linea 856), sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi;
2. di concedere all'Impresa "Deval S.p.A." di Aosta, secondo quanto previsto dal punto 3 del D.M. 10 settembre 2010, l'autorizzazione per la costruzione della linea elettrica di connessione aerea a fili nudi e successivamente in cavo interrato in derivazione della linea aerea di media tensione esistente fino all'allestimento della cabina DEVAL compresa, e per i lavori di razionalizzazione dell'esistente rete di proprietà DEVAL nei pressi delle località Trois Villes e Avisod del comune di QUART;
3. di dichiarare l'impianto idroelettrico e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003 e di apporre il vincolo preordinato all'esproprio sulle aree del Comune di Quart individuate all'interno degli elaborati "PPE1, PPE2a, PPE2b e PPE3" allegati al progetto;
4. di stabilire che:
 - a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
 - b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel provvedimento dirigenziale del Dirigente della Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria n. 2672 del 16 maggio 2019 (relativo alla valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale) e nel decreto del Presidente della Regione n. 101/2020 relativo alla subconcessione di derivazione delle acque;
 - c. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:
 - per il tratto di rete DEVAL, la disponibilità delle aree interessate dai lavori dovrà essere perfezionata a favore di DEVAL S.p.A. a s.u.,

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 est délivrée à la *Compagnia Energetica Alto Buthier srl* de Doues (numéro d'immatriculation IVA 01131990077) en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du canal d'irrigation de Trois-Villes, exploité par le Consortium d'amélioration foncière *Canali riuniti Crépellaz, Trois Villes e Mazod*, pour alimenter la centrale de Trois-Villes, dans la commune de QUART, et comprenant la ligne électrique de raccordement de la centrale en cause au nouveau poste relié en T à la ligne MT existante *Saint-Barthélemy* (ligne n° 856 du réseau de distribution), sur la base du projet examiné par la Conférence de services.
2. Aux termes du point 3 du décret ministériel du 10 septembre 2010, *Deval SpA* d'Aoste est autorisée à construire la ligne électrique de raccordement souterrain/aérien, en fils nus, dérivant de la ligne MT aérienne existante, jusqu'au poste en cours d'aménagement dénommé *Deval*, ainsi qu'à réaliser les travaux de rationalisation de la ligne existante, dont elle est propriétaire, aux hameaux de Trois-Villes et d'Avisod, dans la commune de QUART.
3. Les travaux de construction de la centrale hydroélectrique et des ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 et une servitude préjudant à l'expropriation est instituée sur les parcelles situées dans la commune de Quart et indiquées dans les pièces « PPE1 », « PPE2a », « PPE2b » et « PPE3 » annexées au projet.
4. Il est établi ce qui suit :
 - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services ;
 - b. Les prescriptions fixées par l'acte du dirigeant de la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » n° 2672 du 16 mai 2019, relatif à l'avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement des travaux en cause, et par l'arrêté du président de la Région n° 101 du 9 mars 2020, relatif à l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux, doivent être respectées ;
 - c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être également respectées et, par conséquent :
 - pour ce qui est du tronçon de la ligne propriété de *Deval SpA*, les aires concernées par les travaux doivent être mises à la disposition de

analogamente al disciplinare di concessione per la posa dei cavi su strada comunale;

- ai sensi dell'art. 9 della l.r. 45/2009 (Tutela della flora alpina) che vieta l'introduzione di specie alloctone negli ambienti naturali, per eventuali ripristini ambientali post operam, dovranno essere utilizzate esclusivamente specie erbacee/arbustive/arboree autoctone e armonizzate con l'ambiente circostante;
- in allegato alla richiesta di emissione del decreto di esproprio/asservimento/occupazione (utilizzando il modello reperibile sul sito della regione-avvisi e documenti-espropri) dovrà essere prodotta la seguente documentazione:
 - copia del provvedimento di autorizzazione unica che attesti l'imposizione del vincolo preordinato all'esproprio/occupazione e comportante la dichiarazione di pubblica utilità dell'opera;
 - i tipi di frazionamento approvati dall'Agenzia del Territorio nonché ove previsti i frazionamenti delle aree urbane;
 - le visure catastali;
 - le visure ipotecarie o attestazione del professionista di aver accertato presso l'ufficio dei registri immobiliari che i proprietari corrispondono a quelli iscritti nei registri catastali;
 - il certificato di destinazione urbanistica;
 - l'indicazione della data presunta dei lavori al fine di consentire alla Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco la predisposizione del calendario delle pratiche da evadere;
- provvedere all'umidificazione costante delle piste di transito degli automezzi e dei cumuli di materiale polverulento, soprattutto nelle giornate secche e ventose;
- limitare la velocità di transito degli automezzi

celle-ci, conformément au cahier des charges relatif à la concession pour la pose des câbles sur la route communale ;

- aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 45 du 7 décembre 2009, relative à la conservation de la flore alpine, au sens duquel l'introduction d'espèces végétales allochtones dans les milieux naturels est interdite, lors de l'éventuelle remise en état du site après les travaux, seules des espèces herbacées, arbustives ou arboricoles autochtones en harmonie avec le milieu environnant doivent être utilisées ;
- une demande, établie suivant le modèle disponible sur le site internet de la Région autonome Vallée d'Aoste dans la section « Avis et documents/Expropriations », doit être transmise à l'Administration régionale afin que celle-ci prenne un acte soit pour l'expropriation ou l'occupation des zones concernées, soit pour la constitution d'une servitude ; ladite demande doit être assortie des pièces indiquées ci-après :
 - copie du présent acte, attestant l'institution de la servitude préjudant à l'expropriation et l'utilité publique des travaux ;
 - les actes de fractionnement approuvés par l'Agence du Territoire et, s'il y a lieu, les plans de fractionnement des aires urbaines ;
 - les extraits de la matrice cadastrale ;
 - l'état hypothécaire ou la déclaration formulée par un professionnel à la suite d'un contrôle aux bureaux des registres immobiliers attestant la correspondance entre les propriétaires et les titulaires des biens concernés indiqués au cadastre ;
 - le certificat d'urbanisme ;
 - la communication relative à la date présumée de début des travaux, afin que la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » puisse dresser le calendrier des procédures à accomplir ;
- les pistes sur lesquelles circulent les véhicules, ainsi que les matériaux pulvérulents stockés, doivent être constamment humidifiés surtout lorsque les conditions climatiques sont sèches et venteuses ;
- la vitesse de circulation des véhicules dans l'en-

all'interno dell'area di lavoro;

- utilizzare veicoli a bassa emissione controllati secondo la vigente legislazione in materia e di limitare, per quanto possibile, l'emissione di gas di scarico provvedendo a spegnerne il motore nei periodi di non utilizzo;
- assicurare che le operazioni di demolizione, movimentazione e scarico dei materiali polverulenti vengano condotte con dovuta cautela, in modo da evitare nel maggior modo possibile la dispersione di polveri;
- assicurare una adeguata altezza di caduta del materiale durante le operazioni di scarico dagli automezzi di trasporto, in modo da limitare la dispersione di polveri;
- assicurare la presenza di sistemi di copertura dei cassoni degli automezzi di trasporto dei materiali polverulenti per evitare la dispersione eolica di polveri dal materiale in essi contenuto;
- stoccaggio in silos o in sacchi chiusi e protetti dei materiali polverulenti;
- umidificazione costante e sufficiente dei cumuli di stoccaggio di materiali inerti polverulenti, soprattutto in periodi secchi di forte vento;
- è vietata, ai sensi del D.lgs. n. 152, art. 182, c. 6-bis, l'abbruciamento della vegetazione rimossa nelle fasi di cantiere, tali scarti di materiale vegetale dovranno essere inviati ad idoneo impianto di trattamento;
- in fase di realizzazione di tutti i manufatti previsti in progetto dovrà essere eseguito un controllo puntuale e periodico dei mezzi meccanici utilizzati per evitare immissioni accidentali di inquinanti (in particolare idrocarburi) all'interno dei corpi idrici superficiali e sotterranei. La regolare effettuazione dei controlli suddetti dovrà essere verificabile mediante la consultazione dei registri di manutenzione dei mezzi e nel Piano di Sicurezza Interna dei cantieri;
- le modalità di valutazione degli effetti dei rilasci del DMV dovranno essere concordate con l'Amministrazione Regionale e ARPA per considerare in modo integrato tutti i settori inerenti la soste-

ceinte du chantier doit être limitée ;

- il y a lieu d'utiliser des véhicules à faibles émissions, contrôlés au sens des dispositions législatives en vigueur, et de limiter, autant que possible, l'émission de gaz d'échappement en éteignant le moteur des véhicules lorsqu'ils ne sont pas en mouvement ;
- il y a lieu de s'assurer que les travaux de démolition et les opérations de déplacement et de déchargement des matériaux pulvérulents soient effectués avec soin, de façon à éviter, autant que possible, toute dispersion de poussières dans l'atmosphère ;
- lors des opérations de déchargement des camions, la hauteur de la chute des matériaux doit être limitée, de façon à réduire la dispersion des poussières ;
- les matériaux pulvérulents doivent être couverts pendant le transport, de façon à éviter tout envol de poussières ;
- les matériaux pulvérulents doivent être entreposés dans des silos ou conservés dans des sacs fermés et protégés ;
- lorsque les matériaux pulvérulents sont entassés, ils doivent être humidifiés constamment et de manière suffisante à éviter tout envol de poussières, surtout lorsque les conditions climatiques sont sèches et venteuses ;
- au cas où il s'avérerait nécessaire d'éliminer du matériel végétal, il est interdit, aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 182 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, de le brûler ; le matériel en cause doit être acheminé vers une installation de traitement appropriée ;
- un contrôle ponctuel des engins utilisés lors de la réalisation des travaux doit être effectué périodiquement afin que soit évitée toute dispersion accidentelle de polluants (et notamment d'hydrocarbures) dans les eaux superficielles et souterraines ; les carnets d'entretien des engins et le plan de sécurité interne des chantiers doivent faire état de la réalisation régulière desdits contrôles ;
- les modalités d'évaluation des effets de la restitution du débit minimum biologique (DMB) doivent être décidées de concert avec l'Administration régionale et l'ARPE, afin que soient pris

- nibilità della derivazione;
- dovrà essere mantenuto in efficienza il sistema di misurazione delle portate naturali presenti a monte della captazione;
 - dovranno essere installati i previsti meccanismi di verifica del rispetto degli obblighi di rilascio, utilizzabili in loco da personale di vigilanza esterno sprovvisto di strumentazione tecnica e il cui stato sia mantenuto in perfetta efficienza;
 - la strumentazione di cui sopra dovrà essere verificata per essere conforme alla sua applicazione nell'ambito della sperimentazione condotta dal tavolo tecnico già costituito per considerare congiuntamente l'effetto di tutte le derivazioni insistenti sul torrente Saint-Barthélemy, in applicazione del Criterio 3 del vigente PTA;
 - in fase di progettazione esecutiva o comunque prima dell'inizio dei lavori dovrà essere attuato quanto previsto dall' art. 24, commi 4, 5 e 6 del DPR 120/2017 ossia dovrà essere effettuata la caratterizzazione delle TRS come prevista nel "Piano preliminare di utilizzo delle terre" facente parte integrante della documentazione di progetto, dovranno essere trasmessi all'autorità competente e all'ARPA gli esiti di tale caratterizzazione e in base a tali esiti dovrà, eventualmente, essere rivisto il "Bilancio di produzione materiali inerti da scavo e rifiuti" per conformarlo alle eventuali nuove modalità di gestione delle TRS;
 - dovranno essere forniti al Comune di Quart gli elaborati, contenenti le aree di ingombro delle strutture edilizie di cui si autorizza la realizzazione (nel caso specifico la vasca di accumulo, centrale di produzione e locale di consegna), necessari ad adeguare le tavole (P4) di piano regolatore con le procedure di cui all'art. 18 della l.r. 11/1998, mediante l'apposizione di "retini di specifica limitazione" che dovranno avere corrispondenza in legenda con l'indicazione degli estremi del provvedimento unico autorizzativo;
 - al termine dei lavori l'area sia interamente ripristinata, il materiale di scavo adoperato in loco e quello in esubero smaltito in ottemperanza alla normativa vigente in materia di rifiuti;
- en considération tous les secteurs concernés par la durabilité de la dérivation des eaux ;
- l'efficience du système de mesure des débits naturels en amont de l'ouvrage de prise doit être maintenue ;
 - des systèmes de vérification du respect des obligations en matière de restitution de débits doivent être mis en place et pouvoir être utilisés par les personnels de surveillance autorisés même dépourvus d'équipements techniques ; leur efficacité doit être maintenue ;
 - la conformité des systèmes susmentionnés doit être contrôlée en vue de l'utilisation de ceux-ci lors de la phase d'expérimentation effectuée par la table technique déjà constituée à cet effet et chargée d'évaluer de manière globale les effets de toutes les dérivations d'eau du Saint-Barthélemy, en application du critère 3 visé au Plan de protection des eaux (PTA) en vigueur ;
 - lors de la conception du projet d'exécution ou, en tout état de cause, avant le début des travaux, il y a lieu de procéder à la caractérisation des terres excavées prévue par le plan préliminaire d'utilisation des terres faisant partie intégrante du projet, au sens des quatrième, cinquième et sixième alinéas de l'art. 24 du décret du président de la République n° 120 du 13 juin 2017 ; les résultats de ladite caractérisation doivent être transmis à l'autorité compétente et à l'ARPE et, sur la base de ceux-ci, il y a lieu de procéder à l'éventuelle modification du bilan de production des déchets et des matériaux inertes issus des fouilles aux fins du respect des nouvelles modalités de gestion des terres excavées ;
 - il y a lieu de transmettre à la Commune de Quart les pièces indiquant les surfaces d'encombrement des ouvrages autorisés (à savoir, la chambre de mise en charge, la centrale de production et le poste de livraison), en vue de la mise aux normes des tables P4 du plan régulateur suivant les procédures prévues par l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), consistant dans l'apposition des *retini di specifica limitazione* et dans l'indication dans la légende des références de l'autorisation unique ;
 - à l'issue des travaux, le site doit être entièrement remis en état, les déblais doivent être réutilisés sur le site et le matériel en excès dérivant des fouilles doit être traité dans le respect des dispositions en vigueur en matière de déchets ;

- il terreno di riporto al di sopra della cabina elettrica e della centrale di produzione dovrà essere raccordato a scarpata con il pendio e dovrà essere opportunamente inerbato;
 - il ritombamento della sezione di scavo dovrà essere previsto circa ogni 50 metri di condotta posata e dovrà seguire e ripristinare la morfologia originaria del terreno utilizzando la cotica erbosa precedentemente accantonata;
 - al termine dei lavori dovrà essere ripristinata la rete sentieristica;
 - dovrà essere limitata al minimo indispensabile la regolarizzazione dell'alveo per la misurazione del DMV evitando sistemazioni artificiali e troppo regolari e la platea dovrà essere realizzata con blocchi lapidei irregolari con giunto cementato di dimensioni limitate e molto "arretrato";
 - la linea elettrica di connessione tra il palo (vicino alla cappella) e la nuova cabina dovrà essere interrata;
 - dovranno essere realizzate puntualmente tutte le opere di mitigazione proposte ed evidenziate nella relazione tecnica;
 - 30 giorni prima dell'inizio dei lavori dovranno essere comunicate al Centro Informazioni Geotopografiche dell'Aeronautica, Aeroporto Pratica di Mare le caratteristiche ed i dati tecnici necessari (ostacoli verticali, lineari, segnaletica diurna, notturna, coordinate geografiche, quota s.l.m., ecc.) relativi all'opera da realizzare;
 - lo scavo della trincea per la posa del cavidotto affiancato alle condotte esistenti tra le località di Brunier (opera di presa) e Chauvey (stacco), dovrà essere accompagnato da sorveglianza archeologica discontinua, da effettuarsi da parte di archeologi professionisti, compresa l'eventuale realizzazione di documentazione (grafica, fotografica e schedografica) delle stratigrafie esposte qualora ritenute di interesse. In particolare si propone di effettuare un sopralluogo congiunto con l'Ufficio patrimonio archeologico precedentemente l'avvio dei lavori presso la località di Salé (F. 3, m. 126-127-128) al fine di valutare la possibile presenza e la tutela di strutture murarie interrate;
 - lo scavo della trincea per la posa del cavidotto di consegna tra la centrale di produzione e la
- le remblai utilisés pour recouvrir le poste et la centrale doit être raccordé par un talus au terrain environnant et doit être enherbé ;
 - les tronçons de tranchée doivent être remblayés tous les cinquante mètres environ, de manière à ce que la morphologie originale du site soit rétablie et la couche herbacée précédemment enlevée et stockée doit être réutilisée ;
 - à la fin des travaux, le réseau des sentiers doit être remis dans son état d'origine ;
 - aux fins du calcul du DMB dans le lit du torrent, ce dernier ne doit pas être aménagé de manière trop régulière ni artificieuse, le radier dans ledit lit doit être réalisé avec des blocs posés de manière irrégulière et le joint en ciment qui unit ceux-ci doit être de dimensions réduites et très en retrait ;
 - la ligne électrique de raccordement du poteau près de la chapelle au nouveau poste doit être enterrée ;
 - les ouvrages de mitigation indiqués dans le rapport technique doivent être réalisés de manière ponctuelle ;
 - trente jours avant le début des travaux, les données techniques et les caractéristiques relatives à l'ouvrage à réaliser (obstacles verticaux ou linéaires, balisage diurne et nocturne, coordonnées géographiques, altitude, etc.) doivent être communiquées au *Centre Informations Geotopographiques dell'Aeronautica (Aeroporto Pratica di Mare)* ;
 - les opérations de fouille en vue de la pose de la canalisation à côté de celles existantes entre Brunier (ouvrage de prise) et Chauvey (dérivation) doivent avoir lieu sous surveillance archéologique discontinue, assurée par des archéologues professionnels, qui peuvent éventuellement former un dossier (pièces graphiques, photos et fiches) sur les couches stratigraphiques dégagées, si elles sont considérées comme intéressantes. Par ailleurs, avant le début des travaux, il y a lieu d'effectuer, de concert avec la structure « Patrimoine archéologique », une visite des lieux à Salé (feuille 3 du cadastre, parcelles 126, 127 et 128) afin d'évaluer la présence de structures de maçonnerie enterrées et les éventuelles mesures de protection ;
 - les opérations de fouille en vue de la pose de la canalisation entre la centrale de production et le

- cabina di trasformazione in località di Trois-Villes dovrà essere accompagnato da sorveglianza archeologica discontinua da effettuarsi da parte di archeologi professionisti, compresa l'eventuale realizzazione di documentazione (grafica, fotografica e schedografica) delle stratigrafie esposte qualora ritenute di interesse;
- in merito alla cabina di consegna dell'energia, in località Trois-Villes lo scavo dovrà essere realizzato in regime di assistenza archeologica continua, da effettuarsi da parte di archeologi professionisti, compresa l'eventuale realizzazione di documentazione (grafica, fotografica e schedografica) delle stratigrafie esposte qualora ritenute di interesse;
 - l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà risolvere a propria cura e spese le interferenze tecniche con la rete dell'acquedotto, la fognatura, i canali privati e branche, previo accordo con i gestori/proprietari che potranno imporre modalità esecutive tecniche per l'esecuzione dei lavori;
- d. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, le Imprese autorizzate assumono la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
- e. dal rilascio dell'autorizzazione, il termine per l'inizio dei lavori è di un anno mentre quello per l'ultimazione dei medesimi è di cinque anni; l'autorizzazione all'esercizio dell'impianto ha durata pari a quella della subconcessione di derivazione d'acqua e pertanto fino al 2 settembre 2034; decorsi tali termini l'autorizzazione perde efficacia;
- f. laddove la presente autorizzazione dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile;
- poste de transformation de Trois-Villes doivent avoir lieu sous surveillance archéologique discontinue, assurée par des archéologues professionnels, qui peuvent éventuellement former un dossier (pièces graphiques, photos et fiches) sur les couches stratigraphiques dégagées, si elles sont considérées comme intéressantes ;
- pour ce qui est du poste de livraison à Trois-Villes, les opérations de fouille doivent avoir lieu sous surveillance archéologique continue, assurée par des archéologues professionnels, qui peuvent éventuellement former un dossier (pièces graphiques, photos et fiches) sur les couches stratigraphiques dégagées, si elles sont considérées comme intéressantes ;
 - la titulaire de l'autorisation unique visée au point 1 doit résoudre, à ses frais, les problèmes techniques dérivant de l'impact des travaux sur le réseau d'adduction d'eau, le réseau des égouts, les canaux propriété de particuliers et les dérivations de ceux-ci, sur accord préalable avec les exploitants et les propriétaires qui pourront imposer des modalités techniques particulières pour l'exécution des travaux ;
- d. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; les entreprises autorisées par le présent acte assument donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention de la part des tiers qui s'estimeraient lésés ;
- e. Les travaux doivent démarrer et s'achever dans les délais respectivement d'un an et de cinq ans à compter de la date du présent acte. Pour ce qui est de l'exploitation de l'installation en question, la présente autorisation expire en même temps que l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux, à savoir le 2 septembre 2034 ; après l'expiration dudit délai, ladite autorisation n'est plus valable ;
- f. Au cas où la durée de la présente autorisation dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, les entreprises autorisées par le présent acte doivent demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. La titulaire de l'autorisation visée au point 1 est tenue, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure « Économies d'énergie,

- g. qualora l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. intendesse apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- h. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile, almeno sei mesi prima della data di scadenza dell'autorizzazione;
- i. è fatto obbligo l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. di comunicare contestualmente alla Stazione forestale di Nus, alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e, per conoscenza, alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- j. prima dell'inizio dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà:
- fornire al Comune gli elaborati, contenenti le aree di ingombro delle strutture edilizie di cui si autorizza la realizzazione (nel caso specifico la vasca di accumulo, centrale di produzione e locale di consegna), necessari ad adeguare le tavole (P4) di piano regolatore con le procedure di cui all'art. 18 della l.r. 11/1998, mediante l'apposizione di "retini di specifica limitazione" che dovranno avere corrispondenza in legenda con l'indicazione degli estremi del provvedimento unico autorizzativo;
 - comunicare all'Ufficio Patrimonio archeologico, il nominativo della ditta o del professionista incaricato dell'assistenza e della sorveglianza archeologica al fine di poter coordinare correttamente l'intervento;
 - consegnare una copia cartacea del progetto esecutivo alla Stazione forestale di Nus;
- k. prima della realizzazione delle opere strutturali, il Comune autorizzato dovrà procedere alla prescritta denuncia ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);
- l. all'atto di avvio dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà provvedere al versamento di una

développement des sources renouvelables et mobilité durable » ;

- g. Au cas où la titulaire de l'autorisation visée au point 1 souhaiterait apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011 ;
- h. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, la titulaire de l'autorisation visée au point 1 est tenue de présenter une demande à la structure « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable », et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause ;
- i. La titulaire de l'autorisation visée au point 1 est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux en même temps au poste forestier de Nus et aux structures compétentes en matière de gestion du domaine hydrique, d'évaluation environnementale et de protection de la qualité de l'air ainsi que, pour information, à la structure « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable » ;
- j. Avant le début des travaux, la titulaire de l'autorisation visée au point 1 est tenue de :
- transmettre à la Commune de Quart les pièces indiquant les surfaces d'encombrement des ouvrages autorisés (à savoir, la chambre de mise en charge, la centrale de production et le poste de livraison), en vue de la mise aux normes des tables P4 du plan régulateur suivant les procédures prévues par l'art. 18 de la LR n° 11/1998, consistant dans l'apposition des *retini di specifica limitazione* et dans l'indication dans la légende des références de l'autorisation unique ;
 - communiquer à la structure « Patrimoine archéologique » le nom de l'entreprise ou du professionnel chargé de l'assistance et de la surveillance archéologique afin de pouvoir coordonner les travaux de manière correcte ;
 - remettre une copie du projet d'exécution, sur support papier, au poste forestier de Nus ;
- k. Avant de réaliser les ouvrages de structure, la titulaire de l'autorisation doit présenter la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;
- l. Aux termes du premier alinéa de l'art. 53 de la LR n° 13/2015, lors de l'ouverture du chantier, la titulaire

- cauzione a garanzia dell'esecuzione delle opere di reinserimento o recupero ambientale, a favore del Comune di Quart, secondo quanto stabilito dall'art. 53, comma 1, della l.r. 13/2015, definita sulla base del piano di dismissione, e pertanto di valore pari a 12.500,00 euro
- m. prima dell'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà:
- comunicare alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile le specifiche tecniche definitive delle turbine, dei generatori e dei trasformatori installati;
 - comunicare alla Struttura gestione demanio idrico e alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile la data di primo parallelo con la rete elettrica, il numero identificativo del punto consegna dell'energia (Point of delivery – POD) e la data di inizio della produzione dell'energia;
 - trasmettere alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico, alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile, la documentazione fotografica relativa alla sistemazione definitiva delle aree e quella richiesta dal Gestore Servizi Energetici ai fini del riconoscimento degli incentivi (“Dossier fotografico dell'intervento” e “fotografie delle targhe dei motori primi e degli alternatori”);
- n. l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà provvedere all'accatastamento dei manufatti edilizi;
- o. entro sessanta giorni dall'ultimazione dei lavori l'Impresa autorizzata di cui al punto 1., ai sensi degli artt. 63 bis e 63 ter della l.r. n. 11/1998 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), dovrà presentare, per i manufatti assoggettati, una segnalazione certificata di agibilità corredata della documentazione prescritta;
- p. alla dismissione dell'impianto è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di cui al punto 1. di realizzare le opere di recupero ambientale previste nel progetto autorizzato;
- q. contestualmente alla presentazione della dichiarazione di fine lavori presso gli uffici comunali, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. dovrà presentare
- de l'autorisation visée au point 1 se doit de constituer un cautionnement en faveur de la Commune de Quart à titre de garantie de l'exécution des travaux de réinsertion ou de récupération environnementale, le montant de ladite garantie étant établi sur la base du plan de désaffectation et se chiffrant à 12 500 euros ;
- m. Avant la fin des travaux, la titulaire de l'autorisation visée au point 1 doit :
- communiquer à la structure « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable » les caractéristiques techniques définitives des turbines, des générateurs et des transformateurs qu'elle a installés ;
 - communiquer aux structures « Gestion du domaine hydrique » et « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable » la date du premier raccordement de la ligne électrique au réseau, le numéro d'identification du point de livraison de l'énergie (*point of delivery – POD*) et la date de début de la production d'énergie ;
 - transmettre aux structures « Gestion du domaine hydrique », « Patrimoine paysager et architectural » et « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable », ainsi qu'à la structure compétente en matière d'évaluation environnementale et de protection de la qualité de l'air la documentation photographique relative à la remise en état définitive des sites et les pièces requises par *Gestore Servizi Energetici* aux fins de l'octroi des aides (*Dossier fotografico dell'intervento* et *Fotografie delle targhe dei motori primi e degli alternatori*) ;
- n. La titulaire de l'autorisation visée au point 1 est tenue d'inscrire au cadastre les ouvrages en cause ;
- o. Dans les soixante jours qui suivent la fin des travaux, la titulaire de l'autorisation visée au point 1 doit présenter, aux termes des art. 63 bis et 63 ter de la LR n° 11/1998, l'auto-déclaration d'habitabilité relative aux ouvrages qui tombent sous le coup des dispositions desdits articles, assortie de la documentation requise ;
- p. Une fois l'installation désaffectée, la titulaire de l'autorisation visée au point 1 doit réaliser les travaux de récupération environnementale prévus par le projet autorisé ;
- q. La titulaire de l'autorisation visée au point 1 doit présenter aux bureaux communaux la déclaration de fermeture du chantier et, en même temps, à la structure

alla Struttura risparmio energetico, sviluppo fonti rinnovabili e mobilità sostenibile, il progetto "as built" delle opere realizzate;

- r. il presente provvedimento è trasmesso alle Imprese autorizzate, alle Strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di Nus e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
5. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, l'Impresa autorizzata di cui al punto 1. trasmetterà la documentazione e le comunicazioni prescritte;
- b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, le Imprese autorizzate dovranno consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;
- c. la verifica del rispetto di tutte le prescrizioni derivanti dalla vigente legislazione urbanistica e dalle norme del P.R.G.C. rientra nella sfera di competenze dell'Autorità comunale.
- d. l'esecuzione di opere non autorizzate, o comunque difformi da quanto approvato dal presente provvedimento, potranno comportare l'applicazione delle sanzioni previste dal decreto legislativo n. 42/2004, tra le quali anche la rimozione delle opere abusive;
6. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
7. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Stefano MARCIAS

Il dirigente
Massimo BROCCOLATO

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2020, n. 4956.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA GESTIONE
E REGOLARITÀ CONTABILE DELLA SPESA
E CONTABILITÀ ECONOMICO-PATRIMONIALE.

régionale « Économies d'énergie, développement des sources renouvelables et mobilité durable » les documents de récolement des ouvrages réalisés ;

- r. Le présent acte est transmis aux entreprises autorisées, aux structures régionales concernées, au poste forestier de Nus et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
5. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, le titulaire de l'autorisation visée au point 1 doit transmettre la documentation et les communications requises ;
- b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, les entreprises autorisées par le présent acte doivent permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation ;
- c. Les contrôles sur le respect des prescriptions prévues par les dispositions en vigueur en matière d'urbanisme et par le PRGC sont du ressort de la Commune de Quart.
- d. La réalisation d'ouvrages non autorisés par le présent acte ou non conformes aux conditions approuvées par celui-ci peut entraîner l'application des sanctions prévues par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 et la démolition des ouvrages illégaux.

6. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

7. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

Acte n° 4956 du 30 septembre 2020,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« GESTION ET RÉGULARITÉ COMPTABLE DES
DÉPENSES ET COMPTABILITÉ ÉCONOMIQUE
ET PATRIMONIALE »

Omissis

decide

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al Bilancio di previsione finanziario" allegato al presente provvedimento;
2. di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato al presente provvedimento;
3. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'estensore
Irene CONCHÂTRE

Il Dirigente
Patrizia MAURO

Omissis

décide

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé au présent acte.
2. Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé au présent acte.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Irene CONCHÂTRE

La dirigeante,
Patrizia MAURO

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA | | | | | | | | | |
|--|--|-------------------------------------|----------|---|--|--------------------------|------|------|---|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -1.575,00 | | | è necessario attingere dal presente capitolo al fine di reperire la cassa necessaria per liquidare i pagamenti non andati a buon fine, la cui spesa è già stata approvata con precedenti provvedimenti dirigenziali del dirigente della Struttura invalidità civile e tutele |
| 99 - SERVIZI PER CONTO TERZI | 01 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO | 701 - USCITE PER PARTITE DI GIRO | U0022901 | SPESE PER RIEMMISSIONE PAGAMENTI NON ANDATI A BUON FINE | 73 03 00 - INVALIDITA' CIVILE E TUTELE | € 1.575,00 | | | è necessario incrementare la cassa del presente capitolo, che è inferiore alla competenza in quanto sono stati liquidati residui passivi relativi all'anno 2019, al fine di erogare agli aventi diritto le somme loro spettanti |
| 20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -2.500.000,00 | | | il prelievo dal fondo di riserva di cassa si rende necessario per assegnare risorse al capitolo relativo al trasferimento di fondi all'Agenzia per le erogazioni in agricoltura - AGEA, sul quale sono state assegnate risorse in competenza con legge di asestamento di bilancio n.8/2020, in ragione dell'emergenza da Covid-19 |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | |
|--|---|---|----------|--|---|--------------------------|------|------|--|
| SPESA | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE | 204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE | U0025010 | ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE ALL'ORGANISMO PAGATORE DELLE QUOTE DI COFINANZIAMENTO REGIONALE PER IL FINANZIAMENTO DEL PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE 2014/2020 (EMERGENZA COVID-19) | 93 01 00 - POLITICHE REGIONALI DI SVILUPPO RURALE | € 2.500.000,00 | | | la variazione di cassa è necessaria per permettere il trasferimento all'Agenzia per le erogazioni in agricoltura - AGEA dell'intera quota prevista nel 2020 per il cofinanziamento regionale al PSR 2014/20 |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 03 - ALTRI FONDI | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0024394 | TRASFERIMENTI CORRENTI AD AMMINISTRAZIONI CENTRALI A TITOLO DI CONCORSO DELLA REGIONE AL RIEQUILIBRIO DELLA FINANZA PUBBLICA | 41 00 00 - DIPARTIMENTO BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO E SOCIETA' PARTECIPATE | € -84.000.000,00 | | | la variazione è necessaria per incrementare la disponibilità del fondo di riserva di cassa ed è possibile in quanto il contributo regionale al riequilibrio della finanza pubblica per il 2020 è stato ridotto di pari ammontare dall'art. 42, comma 3 del decreto-legge n. 104/2020 |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € 84.000.000,00 | | | variazione necessaria per soddisfare le richieste di prelievo dal fondo di riserva di cassa previste per i prossimi mesi |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -6.661.398,75 | | | La variazione di cassa si rende necessaria al fine di poter procedere, entro la fine dell'anno 2020, all'erogazione del 100% del finanziamento per il SSR come previsto dal DL 34/2020 art. 117, comma 3 |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | |
|---|--|------------------------------|----------|--|---|--------------------------|-------------|------|--|
| SPESA | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 13 - TUTELA DELLA SALUTE | 01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0001492 | TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA PER IL FINANZIAMENTO DEI LIVELLI ESSENZIALI DI ASSISTENZA (LEA) | 72 02 00 - FINANZIAMENTO DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI E QUALITA' NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI | € 6.661.398,75 | | | La variazione di cassa si rende necessaria al fine di poter procedere, entro la fine dell'anno 2020, all'erogazione del 100% del finanziamento per il SSR come previsto dal DL 34/2020 art. 117, comma 3 |
| | | | | | Totale | € | 0,00 | | |

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | |
|---|--|--|--------------------------|------|------|
| SPESA | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 |
| 13 - TUTELA DELLA SALUTE | 01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA | 1 - SPESE CORRENTI | € 6.661.398,75 | | |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | € 2.500.000,00 | | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 1 - SPESE CORRENTI | € 74.837.026,25 | | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 03 - ALTRI FONDI | 1 - SPESE CORRENTI | € -84.000.000,00 | | |
| 99 - SERVIZI PER CONTO TERZI | 01 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO | 7 - USCITE PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO | € 1.575,00 | | |
| | | | € 0,00 | | |

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|--|---|------------|------------------------------|--|
| | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 13 | TUTELA DELLA SALUTE | | | | |
| 1301 PROGRAMMA TITOLO 1 | SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA SPESE CORRENTI | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | | 0,00 6.661.398,75 | |
| TOTALE PROGRAMMA | SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | | 0,00 6.661.398,75 | |
| TOTALE MISSIONE | TUTELA DELLA SALUTE | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | | 0,00 6.661.398,75 | |
| MISSIONE 16 | AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | | | | |
| 1601 PROGRAMMA TITOLO 2 | SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE SPESE IN CONTO CAPITALE | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | | 0,00 2.500.000,00 | |
| TOTALE PROGRAMMA | SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | | 0,00 2.500.000,00 | |
| TOTALE MISSIONE | AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | | 0,00 2.500.000,00 | |

5141

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---|----------------------|-----------------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 20 | FONDI E ACCANTONAMENTI | | | | | |
| 2001 PROGRAMMA | FONDO DI RISERVA | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 74.837.026,25 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | FONDO DI RISERVA | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 74.837.026,25 | | |
| 2003 PROGRAMMA | ALTRI FONDI | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | | -84.000.000,00 | |
| TOTALE PROGRAMMA | ALTRI FONDI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -84.000.000,00 | |
| TOTALE MISSIONE | FONDI E ACCANTONAMENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 74.837.026,25 | -84.000.000,00 | |

5142

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|------------------------------------|--|---------------------------------|---|----------------------|-----------------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 99 | SERVIZI PER CONTO TERZI | | | | | |
| 9901 PROGRAMMA | SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO | | | | | |
| TITOLO 7 | USCITE PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 1.575,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 1.575,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | SERVIZI PER CONTO TERZI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 1.575,00 | | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | 0,00 | |
| | | previsione di cassa | | 84.000.000,00 | -84.000.000,00 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

Provvedimento dirigenziale 8 ottobre 2020, n. 5204.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA GESTIONE
E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA
E CONTABILITA' ECONOMICO-PATRIMONIALE

Omissis

decide

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al Bilancio di previsione finanziario" allegato al presente provvedimento;
2. di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato al presente provvedimento;
3. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'estensore
Cristina TONETTI

La Dirigente
Patrizia MAURO

Acte n° 5204 du 8 octobre 2020,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« GESTION ET RÉGULARITÉ COMPTABLE DES
DÉPENSES ET COMPTABILITÉ ÉCONOMIQUE
ET PATRIMONIALE »

Omissis

décide

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « Variations al bilancio di previsione finanziario » et annexé au présent acte.
2. Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « Variations al bilancio finanziario gestionale » et annexé au présent acte.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Cristina TONETTI

La dirigeante,
Patrizia MAURO

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------|------------------------------|----------|---|---|--------------------------|------|------|--|
| SPESA | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -62.621,44 | | | La variazione è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa U0024916 (spese derivanti da sentenze esecutive) le risorse di cassa necessarie alla liquidazione a del risarcimento danni a personale regionale riconosciuto con sentenza n. 252/2020 dalla Corte di Appello di Torino. |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 10 - RISORSE UMANE | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0024916 | SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | € 62.621,44 | | | La variazione di cassa è necessaria per poter liquidare, al personale interessato, il risarcimento del danno riconosciuto con sentenza n. 252/2020 del 13/07/2020 dalla Corte di Appello di Torino. |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -70.000,00 | | | Il prelievo dal fondo di riserva è necessario al fine di liquidare i contributi relativi al mese di maggio ai beneficiari delle indennità previste dall'art. 5 della L.R. 5/2020. |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0024955 | TRASFERIMENTI CORRENTI A FAMIGLIE A TITOLO DI INDENNIZZO PER LA SOSPENSIONE DELL'ATTIVITA' (EMERGENZA COVID-19) | 34 04 00 - EMERGENZA ECONOMICA COVID-19 | € 70.000,00 | | | L'aumento di cassa è necessario al fine di liquidare i contributi relativi al mese di maggio ai beneficiari delle indennità previste dall'art. 5 della L.R. 5/2020. |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | |
|---|---|----------------------------------|----------|---|---|--------------------------|------|------|--|
| SPESA | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -6.000.000,00 | | | La variazione in diminuzione si rende necessaria in quanto, a seguito di verifica nell'ambito della disponibilità di cassa assegnata al Dipartimento industria, artigianato ed energia, non vi è disponibilità sufficiente per la liquidazione dei bonus ex art. 50 di cui alla l.r. 8/2020. |
| 14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA' | 01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0025038 | TRASFERIMENTI CORRENTI A ALTRE IMPRESE PER LA RIPRESA DELL'ATTIVITA' (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019) | 42 01 00 - ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE | € 6.000.000,00 | | | La variazione in aumento si rende necessaria per la liquidazione dei bonus ex art. 50 di cui alla l.r. 8/2020. |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -2.400,00 | | | La variazione è indispensabile al fine di dotare il capitolo U0025033 della somma relativa alla Cassa per un importo pari alla "Competenza" (fondi attribuiti con Legge di Assestamento di bilancio anno 2020). |
| 05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI | 02 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | U0025033 | SPESE PER LA FORNITURA DI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE AL PERSONALE REGIONALE (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019) | 94 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI | € 2.400,00 | | | La variazione in aumento è indispensabile al fine di dotare il presente capitolo della somma relativa alla Cassa per un importo uguale all'importo della Competenza (fondi attribuiti con Legge di Assestamento di bilancio - anno 2020). La presente operazione è propedeutica ad un immediato impegno e conseguente liquidazione della somma disponibile |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | |
|---|--|---|----------|--|--|--------------------------|-------------|------|---|
| SPESA | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0019947 | FONDO DI RISERVA DI CASSA | 41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE | € -20.000,00 | | | La variazione è indispensabile al fine di dotare il capitolo U0025037 della somma relativa alla Cassa per un importo pari alla "Competenza" (fondi attribuiti con Legge di Assestamento di bilancio anno 2020). |
| 05 - TUTELA E VALORIZZAZIO NE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI | 01 - VALORIZZAZI ONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0025037 | SPESE PER MOBILI E ARREDI DESTINATI AGLI IMMOBILI DI INTERESSE CULTURALE, ARTISTICO E STORICO (RILEVANTE AI FINI IVA) - (EMERGENZA COVID-19) | 94 11 00 - PATRIMONIO STORICO-ARTISTICO E GESTIONE SITI CULTURALI | € 20.000,00 | | | La variazione in aumento è indispensabile al fine di dotare il presente capitolo della somma relativa alla Cassa per un importo uguale all'importo della Competenza (fondi attribuiti con Legge di Assestamento di bilancio - anno 2020). |
| Totale | | | | | | € | 0,00 | | |

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | |
|---|---|-----------------------------|--------------------------|------|------|
| SPESA | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 10 - RISORSE UMANE | 1 - SPESE CORRENTI | € 62.621,44 | | |
| 05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI | 01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | € 20.000,00 | | |
| 05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI | 02 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE | 1 - SPESE CORRENTI | € 2.400,00 | | |
| 14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA' | 01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO | 1 - SPESE CORRENTI | € 6.000.000,00 | | |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE | 1 - SPESE CORRENTI | € 70.000,00 | | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 1 - SPESE CORRENTI | € -6.155.021,44 | | |
| | | | € -0,00 | | |

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|--|---------------------------------|---|------------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 01 | SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | | | | | |
| 0110 PROGRAMMA | RISORSE UMANE | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 62.621,44 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | RISORSE UMANE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 62.621,44 | | |
| TOTALE MISSIONE | SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 62.621,44 | | |
| MISSIONE 05 | TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI | | | | | |
| 0501 PROGRAMMA | VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO | | | | | |
| TITOLO 2 | SPESE IN CONTO CAPITALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 20.000,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 20.000,00 | | |

5149

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|---|---------------------------------|---|---------------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| 0502 PROGRAMMA | ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 2.400,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 2.400,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 22.400,00 | | |
| MISSIONE 14 | SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA' | | | | | |
| 1401 PROGRAMMA | INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.000.000,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.000.000,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA' | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.000.000,00 | | |

5150

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|------------------------------------|--|---------------------------------|---|---------------------|----------------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 15 | POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | | | | | |
| 1503 PROGRAMMA | SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 70.000,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 70.000,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 70.000,00 | | |
| MISSIONE 20 | FONDI E ACCANTONAMENTI | | | | | |
| 2001 PROGRAMMA | FONDO DI RISERVA | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | | -6.155.021,44 | |
| TOTALE PROGRAMMA | FONDO DI RISERVA | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -6.155.021,44 | |
| TOTALE MISSIONE | FONDI E ACCANTONAMENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -6.155.021,44 | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | 0,00 | |
| | | previsione di cassa | | 6.155.021,44 | -6.155.021,44 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011

Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|---------------|--|---|------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| | | | | | | |

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 975.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio 2020-2021, di cui alla DGR 1758/2019, secondo le modalità ivi previste nel punto 4, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 975 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période 2020/2021, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1758 du 13 décembre 2019, suivant les modalités prévues par le point 4 de celle-ci et compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|--|---|--|----------|----------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------|-------------|-------------|---|
| ENTRATA | | | | | | | | | | |
| TITOLO | TIPOLOGIA | CATEGORIA | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 01 - ENTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA | 101 - IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI | 147 - TASSA SULLA CONCESSIONE PER LA CACCIA E PER LA PESCA | E0006194 | TASSE SULLA CACCIA | 24 02 00 - FLORA E FAUNA | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione si rende necessaria per adeguare gli stanziamenti di bilancio alle riscossioni della tassa sulla caccia previste per il periodo settembre-dicembre 2020 (stagione venatoria 2020/2021). |
| | | | | | | € | 6.000,00 | | | |
| Totale | | | | | | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 | |
| | | | | | | € | 6.000,00 | | | |

C = Competenza

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|---|---|---|----------|---|------------------------------|--------------------------|----------------------|------|-------------|--|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA | 02 - CACCIA E PESCA | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | U0021283 | SPESA PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO PER LA GESTIONE DELLA FAUNA SELVATICA - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA | 24 02 00 - FLORA E FAUNA | C € | 497,52 497,52 | 0,00 | 0,00 | La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma di euro 497,52 che costituisce, insieme all'iscrizione sul capitolo U0004072, il 15% dei proventi derivanti dai versamenti pervenuti a titolo di tassa regionale per l'esercizio venatorio per la stagione 2020/2021. |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA | 01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLA E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE | 204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE | U0000867 | ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE AD AZIENDE AGRICOLE PER DANNI CAUSATI DALLA FAUNA SELVATICA - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA | 24 02 00 - FLORA E FAUNA | C € | 2.400,00 2.400,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma di euro 2.400,00, pari al 40% dei proventi derivanti dai versamenti pervenuti a titolo di tassa regionale per l'esercizio venatorio per la stagione 2020/2021. |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA | 02 - CACCIA E PESCA | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0002398 | TRASFERIMENTI CORRENTI AL COMITATO REGIONALE PER LA GESTIONE VENATORIA - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA | 24 02 00 - FLORA E FAUNA | C € | 2.400,00 2.400,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma di euro 2.400,00, pari al 40% dei proventi derivanti dai versamenti pervenuti a titolo di tassa regionale per l'esercizio venatorio per la stagione 2020/2021. |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E | 02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0002400 | TRASFERIMENTI CORRENTI ALLE AZIENDE AGRICOLE PER L'UTILIZZO DEI FONDI SECONDO CRITERI RIVOLTI ALLA PREVENZIONE, ALLA TUTELA E VALORIZZAZIONE DELL'AMBIENTE - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA | 24 02 00 - FLORA E FAUNA | C € | 300,00 300,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma di euro 300,00 pari al 5% dei proventi derivanti dai versamenti pervenuti a titolo di tassa regionale per l'esercizio venatorio per la stagione 2020/2021. |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|--|------------------------|-------------------------------------|----------|---|------------------------------|--------------------------|-----------------|-------------|-------------|--|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 02 - CACCIA E PESCA | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | U0004072 | SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE PER LA GESTIONE DELLA FAUNA SELVATICA (SPESE DI PERSONALE) - (SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA) | 24 02 00 - FLORA E FAUNA | C | 402,48 | 0,00 | 0,00 | La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio la somma di euro 402,48 che costituisce, insieme all'iscrizione sul capitolo U0021283, il 15% dei proventi derivanti dai versamenti pervenuti a titolo di tassa regionale per l'esercizio venatorio per la stagione 2020/2021. |
| | | | | | | € | 402,48 | | | |
| Totale | | | | | | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 | |
| | | | | | | € | 6.000,00 | | | |

C = Competenza

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO | | | | | | |
|--|---|--|--------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| ENTRATA | | | | | | |
| TITOLO | TIPOLOGIA | CATEGORIA | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 01 - ENTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA | 101 - IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI | 147 - TASSA SULLA CONCESSIONE PER LA CACCIA E PER LA PESCA | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

C = Competenza

SC = Di cui entrate non ricorrenti

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO | | | | | | |
|---|---|---|--------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | 02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | C | 300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE | 204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE | C | 2.400,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 02 - CACCIA E PESCA | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | C | 900,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 02 - CACCIA E PESCA | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | C | 2.400,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | | |
|--|---|--|--------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| ENTRATA | | | | | | |
| TITOLO | TIPOLOGIA | | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 01 - ENTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA | 101 - IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI | | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 6.000,00 | | |
| | | | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 6.000,00 | | |

C = Competenza

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | | |
|---|---|-----------------------------|--------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | 02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE | 1 - SPESE CORRENTI | C | 300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 300,00 | | |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | C | 2.400,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 2.400,00 | | |
| 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | 02 - CACCIA E PESCA | 1 - SPESE CORRENTI | C | 3.300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 3.300,00 | | |
| | | | C | 6.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 6.000,00 | | |

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
ENTRATE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| TITOLO, TIPOLOGIA | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|-------------------------------------|---|---------------------------------|---|-----------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 01 | NTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA | | | | | |
| TITOLO 101 | IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 6.000,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.000,00 | | |
| TOTALE TITOLO | NTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 6.000,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.000,00 | | |
| TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 6.000,00 | 0,00 | |
| | | previsione di cassa | | 6.000,00 | 0,00 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|---|---------------------------------|---|-----------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 09 | SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | | | | | |
| 0902 PROGRAMMA | TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 300,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 300,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 300,00 | | |
| MISSIONE 16 | AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | | | | | |
| 1601 PROGRAMMA | SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE | | | | | |
| TITOLO 2 | SPESE IN CONTO CAPITALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 2.400,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 2.400,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 2.400,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 2.400,00 | | |

5162

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|------------------------------------|--|---------------------------------|---|-----------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| 1602 PROGRAMMA | CACCIA E PESCA | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 3.300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 3.300,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | CACCIA E PESCA | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 3.300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 3.300,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 5.700,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 5.700,00 | | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 6.000,00 | 0,00 | |
| | | previsione di cassa | | 6.000,00 | 0,00 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 976.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio 2020-2021, di cui alla DGR 1758/2019, secondo le modalità ivi previste nel punto 4, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione.
3. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 976 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période 2020/2021, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1758 du 13 décembre 2019, suivant les modalités prévues par le point 4 de celle-ci et compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|--|---------------------------|---|----------|---|--|--------------------------|--------------------------|------|-------------|---|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0024623 | SPESA PER INCARICHI PROFESSIONALI PER LE PROGETTAZIONI FINALIZZATE ALL'EFFICIENTAMENTO ENERGETICO DELLA PISCINA DI VERRES (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR) - QUOTA STATO | 61 05 00 - EDILIZIA PATRIMONIO IMMOBILIARE E INFRASTRUTTURE SPORTIVE | C € | -14.000,00 -14.000,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in diminuzione risulta possibile in quanto l'incarico del servizio di progettazione della piscina di Verrès risulta ormai assegnato e non si necessita di ulteriori risorse |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0024624 | SPESA PER INCARICHI PROFESSIONALI PER LE PROGETTAZIONI FINALIZZATE ALL'EFFICIENTAMENTO ENERGETICO DELLA PISCINA DI VERRES (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR) - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE | 61 05 00 - EDILIZIA PATRIMONIO IMMOBILIARE E INFRASTRUTTURE SPORTIVE | C € | -6.000,00 -6.000,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in diminuzione risulta possibile in quanto l'incarico del servizio di progettazione della piscina di Verrès risulta ormai assegnato e non si necessita di ulteriori risorse |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0024622 | SPESA PER INCARICHI PROFESSIONALI PER LE PROGETTAZIONI FINALIZZATE ALL'EFFICIENTAMENTO ENERGETICO DELLA PISCINA DI VERRES (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR) - QUOTA UE | 61 05 00 - EDILIZIA PATRIMONIO IMMOBILIARE E INFRASTRUTTURE SPORTIVE | C € | -20.000,00 -20.000,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in diminuzione risulta possibile in quanto l'incarico del servizio di progettazione della piscina di Verrès risulta ormai assegnato e non si necessita di ulteriori risorse |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | |
|--|---|---|----------|---|--|----------------------------|------|------|--|
| SPESA | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' | 05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0021004 | SPESA PER BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) | 61 05 00 - EDILIZIA PATRIMONIO IMMOBILIARE E INFRASTRUTTURE SPORTIVE | C 14.000,00 € 14.000,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento si rende necessaria per finanziare una perizia di variante nell'ambito della realizzazione della pista ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea nei comuni di Fénis e di Saint-Marcel - 5° lotto |
| 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' | 05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0021104 | SPESA PER BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) | 61 05 00 - EDILIZIA PATRIMONIO IMMOBILIARE E INFRASTRUTTURE SPORTIVE | C 6.000,00 € 6.000,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento si rende necessaria per finanziare una perizia di variante nell'ambito della realizzazione della pista ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea nei comuni di Fénis e di Saint-Marcel - 5° lotto |
| 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' | 05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0021003 | SPESA PER BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) | 61 05 00 - EDILIZIA PATRIMONIO IMMOBILIARE E INFRASTRUTTURE SPORTIVE | C 20.000,00 € 20.000,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento si rende necessaria per finanziare una perizia di variante nell'ambito della realizzazione della pista ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea nei comuni di Fénis e di Saint-Marcel - 5° lotto |
| Totale | | | | | | C 0,00 € 0,00 | 0,00 | 0,00 | |

C = Competenza

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO | | | | | | |
|---|---|--|--------------------------|-------------|-------------|-------------|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' | 05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | C | 40.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 40.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | C | -40.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | -40.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | C | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | | |
|---|---|-----------------------------|--------------------------|-------------|-------------|-------------|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' | 05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | C | 40.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 40.000,00 | | |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | C | -40.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | -40.000,00 | | |
| | | | C | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 0,00 | | |

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|------------------------------------|---|---------------------------------|---|------------------|-------------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 10 | TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' | | | | | |
| 1005 PROGRAMMA | VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI | | | | | |
| TITOLO 2 | SPESE IN CONTO CAPITALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 40.000,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 40.000,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 40.000,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 40.000,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA' | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 40.000,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 40.000,00 | | |
| MISSIONE 17 | ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | | | | | |
| 1701 PROGRAMMA | FONTI ENERGETICHE | | | | | |
| TITOLO 2 | SPESE IN CONTO CAPITALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | | -40.000,00 | |
| | | previsione di cassa | | | -40.000,00 | |
| TOTALE PROGRAMMA | FONTI ENERGETICHE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -40.000,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -40.000,00 | |
| TOTALE MISSIONE | ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -40.000,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -40.000,00 | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 40.000,00 | -40.000,00 | |
| | | previsione di cassa | | 40.000,00 | -40.000,00 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|---------------|--|---|------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |

5170

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 977.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 977 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|--|---|--|----------|---|--|--------------------------|-----------|------|-------------|--|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | U0023300 | SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.006 - UFFICIO TECNICO) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C | -3.100,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione è necessaria per trasferire, a fronte del trasferimento disposto con DGR 849/2020, le risorse relative al pagamento delle retribuzioni sul capitolo della missione/programma di destinazione |
| | | | | | | € | -3.100,00 | | | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE | U0023303 | IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.006 - UFFICIO TECNICO) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C | -300,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione è necessaria per trasferire, a fronte del trasferimento disposto con DGR 849/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione |
| | | | | | | € | -300,00 | | | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | U0023301 | SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.006 - UFFICIO TECNICO) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C | -900,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione è necessaria per trasferire, a fronte del trasferimento disposto con DGR 849/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione |
| | | | | | | € | -900,00 | | | |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | 102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE | U0023499 | IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C | 300,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito del trasferimento di una dipendente come disposto dalla DGR 849/2020. |
| | | | | | | € | 300,00 | | | |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | U0023496 | SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C | 3.100,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito del trasferimento di una dipendente come disposto dalla DGR 849/2020. |
| | | | | | | € | 3.100,00 | | | |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|--|---|--|----------|---|--|--------------------------|------------------------|------|-------------|---|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | U0023497 | SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C € | 900,00 900,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito del trasferimento di una dipendente come disposto dalla DGR 849/2020. |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 03 - ALTRI FONDI | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0023782 | FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C € | -6.050,00 -6.050,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione è necessaria per trasferire dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulle missioni e programmi interessati le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE | U0023359 | IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.006 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C € | 400,00 400,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | U0023357 | SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.006 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C € | 1.300,00 1.300,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|---|---|--|----------|---|---|--------------------------|-------------|-------------|-------------|--|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | U0023356 | SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.006 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE) | 14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI | C | 4.350,00 | 0,00 | 0,00 | La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per l'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale |
| | | | | | | € | 4.350,00 | | | |
| Totale | | | | | | C | 0,00 | 0,00 | 0,00 | |
| | | | | | | € | 0,00 | | | |

C = Competenza

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO | | | | | | |
|--|---|--|--------------------------|------------------|-------------|-------------|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | C | -4.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE | C | -300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | C | 5.650,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE | C | 400,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | C | 4.000,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | 102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE | C | 300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 03 - ALTRI FONDI | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | C | -6.050,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | -6.050,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | C | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | -6.050,00 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | | |
|--|---|--------------------|--------------------------|-------------|-------------|-------------|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 1 - SPESE CORRENTI | C | -4.300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | -4.300,00 | | |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 1 - SPESE CORRENTI | C | 6.050,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 6.050,00 | | |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 01 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | 1 - SPESE CORRENTI | C | 4.300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 4.300,00 | | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 03 - ALTRI FONDI | 1 - SPESE CORRENTI | C | -6.050,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | -6.050,00 | | |
| | | | C | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € | 0,00 | | |

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|--|---------------------------------|---|-----------------|------------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 01 | SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | | | | | |
| 0106 PROGRAMMA | UFFICIO TECNICO | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | | -4.300,00 | |
| | | previsione di cassa | | | -4.300,00 | |
| TOTALE PROGRAMMA | UFFICIO TECNICO | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -4.300,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -4.300,00 | |
| TOTALE MISSIONE | SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -4.300,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -4.300,00 | |
| MISSIONE 04 | ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | | | | | |
| 0406 PROGRAMMA | SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 6.050,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.050,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 6.050,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.050,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 6.050,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 6.050,00 | | |

5177

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|------------------------------------|--|---------------------------------|---|------------------|-------------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 15 | POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | | | | | |
| 1501 PROGRAMMA | SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 4.300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 4.300,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 4.300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 4.300,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 4.300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 4.300,00 | | |
| MISSIONE 20 | FONDI E ACCANTONAMENTI | | | | | |
| 2003 PROGRAMMA | ALTRI FONDI | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | | -6.050,00 | |
| | | previsione di cassa | | | -6.050,00 | |
| TOTALE PROGRAMMA | ALTRI FONDI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -6.050,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -6.050,00 | |
| TOTALE MISSIONE | FONDI E ACCANTONAMENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -6.050,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -6.050,00 | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 10.350,00 | -10.350,00 | |
| | | previsione di cassa | | 10.350,00 | -10.350,00 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|---------------|--|---|------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| | | | | | | |

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 980.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 980 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------------------|-------------------------------|----------|--|------------------------------------|--------------------------|-------------|------|-------------|--|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI | 03 - ALTRI FONDI | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0022840 | FONDO CONTENZIOSO | 02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE | C | -300,00 | | | La richiesta di prelievo dal fondo contenzioso si rende necessaria per il rimborso del contributo unificato versato dai ricorrenti in sede di predisposizione del ricorso |
| | | | | | | € | -300,00 | | | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 11 - ALTRI SERVIZI GENERALI | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0024938 | SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE PER IL RIMBORSO AI BENEFICIARI DEL CONTRIBUTO UNIFICATO | 02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE | C | 300,00 | | | La variazione si rende necessaria per provvedere al rimborso, ai ricorrenti, da parte della Regione del contributo unificato come disposto dal Consiglio di Stato - Sez. III DpR 115/02 art. 13, comma 6bis in quanto parte soccombente della sentenza 17/2020 |
| | | | | | | € | 300,00 | | | |
| Totale | | | | | | C | 0,00 | | | |
| | | | | | | € | 0,00 | | | |

C = Competenza

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO | | | | | | |
|--|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|-------------|-------------|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 11 - ALTRI SERVIZI GENERALI | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | C | 300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 300,00 | | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 03 - ALTRI FONDI | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | C | -300,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 0,00 | | |
| | | | C | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | SC | 300,00 | | |

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | | |
|--|-----------------------------|--------------------|--------------------------|-------------|------|--|
| SPESA | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 11 - ALTRI SERVIZI GENERALI | 1 - SPESE CORRENTI | C | 300,00 | | |
| | | | € | 300,00 | | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 03 - ALTRI FONDI | 1 - SPESE CORRENTI | C | -300,00 | | |
| | | | € | -300,00 | | |
| | | | C | 0,00 | | |
| | | | € | 0,00 | | |

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|------------------------------------|--|---------------------------------|---|---------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 01 | SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | | | | | |
| 0111 PROGRAMMA | ALTRI SERVIZI GENERALI | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 300,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | ALTRI SERVIZI GENERALI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 300,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 300,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 300,00 | | |
| MISSIONE 20 | FONDI E ACCANTONAMENTI | | | | | |
| 2003 PROGRAMMA | ALTRI FONDI | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | | -300,00 | |
| | | previsione di cassa | | | -300,00 | |
| TOTALE PROGRAMMA | ALTRI FONDI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -300,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -300,00 | |
| TOTALE MISSIONE | FONDI E ACCANTONAMENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | -300,00 | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -300,00 | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 300,00 | -300,00 | |
| | | previsione di cassa | | 300,00 | -300,00 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|---------------|--|---|------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| | | | | | | |

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 981.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati A, B, C, D, E, F, G.
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 981 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A, B, C, D, E, F et G de la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE
ENTRATE**

| TITOLO TIPOLOGIA | DENOMINAZIONE | VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022 |
|---|--|----------------------------------|--|--|--|
| | FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER ATTIVITÀ FINANZIARIE UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE | | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |
| TOTALE VARIAZIONI TITOLI | | | | | |
| TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE ENTRATE | | | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE
SPESE**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022 |
|---|---|----------------------------------|--|--|--|
| DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO | | | | | |
| <i>MISSIONE 01 MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</i> | | | | | |
| 0110 PROGRAMMA 10 | PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE | | | | |
| TITOLO 1 | Spese correnti | +0,00 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 |
| TOTALE PROGRAMMA 10 | PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE | +0,00 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 |
| 0111 PROGRAMMA 11 | PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI | | | | |
| TITOLO 1 | Spese correnti | +0,00 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 |
| TOTALE PROGRAMMA 11 | PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI | +0,00 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 |
| TOTALE MISSIONE 01 | MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | +0,00 | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |
| TOTALE VARIAZIONI MISSIONI | | +0,00 | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |
| TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE SPESE | | +0,00 | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO DI PREVISIONE 2020-2022
SPESE PER MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI**

| MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA | | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020 | | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021 | | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022 | |
|---|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| | | TOTALE | <i>di cui spese non ricorrenti</i> | TOTALE | <i>di cui spese non ricorrenti</i> | TOTALE | <i>di cui spese non ricorrenti</i> |
| | MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE UMANE | | | | | | |
| | TITOLO 1 - Spese correnti | | | | | | |
| 110 | Altre spese correnti | +62.621,44 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| 100 | TOTALE TITOLO 1 | +62.621,44 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| 10 | TOTALE PROGRAMMA 10 | +62.621,44 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| | GENERALI | | | | | | |
| | TITOLO 1 - Spese correnti | | | | | | |
| 110 | Altre spese correnti | +126.403,53 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| 100 | TOTALE TITOLO 1 | +126.403,53 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| 11 | TOTALE PROGRAMMA 11 | +126.403,53 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| 01 | TOTALE MISSIONE 01 | +189.024,97 | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE VARIAZIONI MISSIONI | +189.024,97 | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 | +0,00 | +0,00 |

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022

ENTRATA

| TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA CAPITOLO | DESCRIZIONE | VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022 |
|--|--|----------------------------------|--|--|--|
| | FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER ATTIVITÀ FINANZIARIE UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE | | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |
| TOTALE GENERALE VARIAZIONI | | | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |

ALLEGATO E

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022
SPESA

| MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGREGATO CAPITOLO | DESCRIZIONE | VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021 | VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022 |
|---|---|----------------------------------|--|--|--|
| | DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE | | +0,00 | +0,00 | +0,00 |
| | DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO | | | | |
| | MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | | | | |
| | PROGRAMMA 0110 - PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE | | | | |
| | TITOLO 1 - Spese correnti | | | | |
| | MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti | | | | |
| U0024916 | SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019) - <i>Risorse Autonome</i> <i>U.1.10.05.04.000</i> - <i>R.D. - 28/10/1940 - N. 1443 - (91)</i> - <i>01140300</i> | +0,00 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti | +0,00 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti | +0,00 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE PROGRAMMA 0110 - PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE | +0,00 | +62.621,44 | +0,00 | +0,00 |
| | PROGRAMMA 0111 - PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI | | | | |
| | TITOLO 1 - Spese correnti | | | | |
| | MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti | | | | |
| U0024842 | SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019) - <i>Risorse Autonome</i> <i>U.1.10.05.04.000</i> - <i>R.D. - 28/10/1940 - N. 1443 - (91)</i> - <i>00020000</i> | +0,00 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti | +0,00 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti | +0,00 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE PROGRAMMA 0111 - PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI | +0,00 | +126.403,53 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | +0,00 | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |
| | TOTALE GENERALE VARIAZIONI | +0,00 | +189.024,97 | +0,00 | +0,00 |

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

ENTRATE

| TITOLO, TIPOLOGIA | DENOMINAZIONE | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - 0 n. 0 del 0 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------------|--|---|-------------|----------------|---|
| | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| | FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER INCREMENTO DI ATTIVITÀ FINANZIARIE UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE <i>- di cui avanzo utilizzato anticipatamente</i> <i>- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità</i> FONDO DI CASSA | | +189.024,97 | | |
| TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA | | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | | | |
| TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE | | residui presunti previsione di competenza previsione di cassa | +189.024,97 | | |

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

SPESE

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - 0 n. 0 del 0 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--|---|---------------------------------|---|--------------------|----------------|---|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO | | | | | | |
| <i>MISSIONE 01 MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</i> | | | | | | |
| 0110 PROGRAMMA | PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE | | | | | |
| TITOLO 1 | Spese correnti | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | +62.621,44 | | |
| | | previsione di cassa | | | | |
| TOTALE PROGRAMMA | PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | +62.621,44 | | |
| | | previsione di cassa | | | | |
| 0111 PROGRAMMA | PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI | | | | | |
| TITOLO 1 | Spese correnti | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | +126.403,53 | | |
| | | previsione di cassa | | | | |
| TOTALE PROGRAMMA | PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | +126.403,53 | | |
| | | previsione di cassa | | | | |
| TOTALE MISSIONE 01 | MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | +189.024,97 | | |
| | | previsione di cassa | | | | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | +189.024,97 | | |
| | | previsione di cassa | | | | |
| TOTALE GENERALE DELLE USCITE | | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | +189.024,97 | | |
| | | previsione di cassa | | | | |

Deliberazione 2 ottobre 2020, n. 982.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio di previsione finanziario" allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 982 du 2 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | |
|--|---|------------------------------------|----------|--|--|--------------------------|-------------|------|--|
| SPESA | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2020 | 2021 | 2022 | |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 04 - ISTRUZIONE UNIVERSITARI A | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0024885 | ALTRI TRASFERIMENTI A FAMIGLIE A TITOLO DI INDENNIZZO PER LE SPESE DI ALLOGGIO SOSTENUTE DA STUDENTI UNIVERSITARI (EMERGENZA COVID-19) | 34 04 00 - EMERGENZA ECONOMICA COVID-19 | € -137.000,00 | | | La variazione di cassa è possibile in quanto la stessa non pregiudica la liquidazione dei contributi per le spese di alloggio sostenute dagli studenti universitari. |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E | 03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZI ONE | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0024902 | TRASFERIMENTI CORRENTI A TITOLO DI INDENNIZZO A LAVORATORI DIPENDENTI CHE BENEFICIANO DI AMMORTIZZATORI SOCIALI (EMERGENZA COVID-19) | 34 04 00 - EMERGENZA ECONOMICA COVID-19 | € 137.000,00 | | | La variazione di cassa è necessaria per la liquidazione dell'indennizzo ai lavoratori dipendenti che beneficiano di ammortizzatori sociali. |
| Totale | | | | | | € | 0,00 | | |

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | | |
|--|-------------------------------|--------------------|--------------------------|------|------|
| SPESA | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | | 2020 | 2021 | 2022 |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 04 - ISTRUZIONE UNIVERSITARIA | 1 - SPESE CORRENTI | € -137.000,00 | | |
| 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | 03 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE | 1 - SPESE CORRENTI | € 137.000,00 | | |
| | | | € 0,00 | | |

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|------------------------------------|--|---------------------------------|---|-------------------|--------------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| MISSIONE 04 | ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | | | | | |
| 0404 PROGRAMMA | ISTRUZIONE UNIVERSITARIA | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | | -137.000,00 | |
| TOTALE PROGRAMMA | ISTRUZIONE UNIVERSITARIA | residui presunti | | 0,00 | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -137.000,00 | |
| TOTALE MISSIONE | ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | residui presunti | | 0,00 | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 0,00 | -137.000,00 | |
| MISSIONE 15 | POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | | | | | |
| 1503 PROGRAMMA | SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE | | | | | |
| TITOLO 1 | SPESE CORRENTI | residui presunti | | | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 137.000,00 | | |
| TOTALE PROGRAMMA | SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE | residui presunti | | 0,00 | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 137.000,00 | | |
| TOTALE MISSIONE | POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE | residui presunti | | 0,00 | | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | | |
| | | previsione di cassa | | 137.000,00 | | |
| TOTALE VARIAZIONI IN USCITA | | residui presunti | | 0,00 | 0,00 | |
| | | previsione di competenza | | 0,00 | 0,00 | |
| | | previsione di cassa | | 137.000,00 | -137.000,00 | |

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO | DENOMINAZIONE | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*) | VARIAZIONI | | PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*) |
|--------------------------------|---------------|--|---|------------|----------------|--|
| | | | | IN AUMENTO | IN DIMINUZIONE | |
| | | | | | | |

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20) relativo al progetto di impianto idroelettrico denominato "Fiammetta" tra le località Jaccod e Kirriaz, nel comune di MORGEX.

L'Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale – Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria - informa che la Ditta IDROELETTRICA QUINSON S.r.l. di Aosta, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di impianto idroelettrico denominato "Fiammetta" tra le località Jaccod e Kirriaz, nel comune di MORGEX.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009 chiunque può prendere visione del sopraccitato progetto consultabile presso il seguente link:

https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=1332

e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio sostenibilità e valutazione ambientale, Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AYAS. Deliberazione 30 settembre 2020, n. 54.

Adeguamento funzionale e allargamento della pista C10 "Del Lago" e messa in sicurezza con posa di rete di protezione, in area boscata, in località Alpe Ciarcerio: esame della richiesta di dichiarazione di interesse pubblico ai sensi dell'art. 33 comma 3 lettera A) della Legge regionale n.11/98.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20), concernant projet d'une centrale hydroélectrique nommé «Fiammetta» entre les lieux-dit Jaccod et Kirriaz, dans la commune de MORGEX.

L'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier – Service évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air - informe que IDROELETTRICA QUINSON S.r.l. de Aoste, en qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant projet d'une centrale hydroélectrique nommé « Fiammetta » entre les lieux-dit Jaccod et Kirriaz, dans la commune de MORGEX.

Aux termes du 5° alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 toute personne est en droit de prendre vision du projet précité consultable au lien suivant:

https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=1332

et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service durabilité et évaluation environnementale de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps Forestier où la documentation est déposée.

Le dirigeant
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AYAS. Délibération n° 54 du 30 septembre 2020,

portant examen de la demande de déclaration d'intérêt public aux termes de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 relative à la mise aux normes fonctionnelles et à l'élargissement de la piste dénommée *Del Lago* (C10), ainsi qu'à la sécurisation, par la pose d'un filet de protection, de la zone boisée située à Charchéioz.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G. vigente del Comune di AYAS, consistente nella modifica della classificazione di un edificio, distinto a catasto al foglio numero 72, mappale numero 217, sito in frazione Mascognaz, in zona Ad5*, attualmente classificato come rudere e che con la presente modifica diviene area libera.
- 2) Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16 comma 5 della l.r. 11/1998, la presente variante non sostanziale assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione di approvazione del Comune.
- 3) Di dare atto che la presente deliberazione va pubblicata nei siti web della Regione e del Comune.
- 4) Di disporre la trasmissione di copia della variante non sostanziale alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, entro trenta giorni dall'approvazione, ai sensi dell'art. 16 comma 6 della l.r. 11/1998.

Comune di AYAS. Deliberazione 30 settembre 2020, n. 55.

Approvazione di variante non sostanziale al PRG ai sensi dell'articolo 52Quater, comma 4 della L.R. 11/98, per la modifica della classificazione di un edificio in zona AD5* in Frazione Mascognaz attualmente classificato come rudere.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Delibera

- 1) Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G. vigente del Comune di AYAS, consistente nella modifica della classificazione di un edificio, distinto a catasto al foglio numero 72, mappale numero 217, sito in frazione Mascognaz, in zona Ad5*, attualmente classificato come rudere e che con la presente modifica diviene area libera.
- 2) Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16 comma 5 della l.r. 11/1998, la presente variante non sostanziale assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione di approvazione del Comune.
- 3) Di dare atto che la presente deliberazione va pubblicata nei siti web della Regione e del Comune.
- 4) Di disporre la trasmissione di copia della variante non sostanziale alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, entro trenta giorni dall'approvazione, ai sensi dell'art. 16 comma 6 della l.r. 11/1998.

- 1) La variante non sostanziale del PRGC in vigore, relativa alla modificazione del classement d'un bâtiment inscrit au cadastre à la feuille 72, parcelle 217, situé à Mascognaz (zone Ad5*) et classé en tant que rudere, est approuvée. À la suite de la modification en cause, ladite parcelle est classée en tant qu'aire libre.
- 2) Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante en cause déploie ses effets à partir de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
- 3) La présente délibération est publiée sur le site internet de la Région et de la Commune.
- 4) Aux termes du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause doit être transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation.

Commune d'AYAS. Délibération n° 55 du 30 septembre 2020,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur relative à la modification du classement d'un bâtiment situé à Mascognaz (zone Ad5*) et classé en tant que rudere, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 52 quater de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) La variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à la modification du classement d'un bâtiment inscrit au cadastre à la feuille 72, parcelle 217, situé à Mascognaz (zone Ad5*) et classé en tant que rudere, est approuvée. À la suite de la modification en cause, ladite parcelle est classée en tant qu'aire libre.
- 2) Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante en cause déploie ses effets à partir de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
- 3) La présente délibération est publiée sur le site internet de la Région et de la Commune.
- 4) Aux termes du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause doit être transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation.

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione
29 settembre 2020, n. 30.**

Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'articolo 14 comma 1) lettera d) della L.R. 11/98, per l'individuazione di nuove aree con destinazione pubblica - viabilità / pertinenza alla strada comunale collegante l'area verde a valle della frazione Tarnod e il sentiero per la cascata di Isollaz.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., concernente l'individuazione di nuove aree con destinazione pubblica - viabilità / pertinenza alla strada comunale collegante l'area verde a valle della frazione Tarnod e il sentiero per la cascata di Isollaz;
3. Di dare atto che sono state recepite le osservazioni di cui alla nota dell'Assessorato Opere Pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica - Pianificazione territoriale, pervenuta a mezzo mail pec ed acquisita agli atti in data 27/07/2020, prot. n. 3716/10/1, specificando che:
 - la variante in oggetto risulta coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), non ponendosi in contrasto con le norme direttamente cogenti, come risulta dalla relazione della variante stessa;
 - si è provveduto ai sensi dell'art. 9 della L.R. 11/2004, alla comunicazione ai proprietari delle aree interessate dall'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio, come per legge, contestualmente al deposito della variante in pubblica visione;
4. Di trasmettere la presente deliberazione al Bollettino Ufficiale Regionale per la pubblicazione ai fini dell'efficacia di legge, entro 30 giorni dall'avvenuta approvazione;
5. Di trasmettere la presente deliberazione e gli atti costituenti la variante alla struttura regionale competente in materia di urbanistica entro 30 giorni dall'avvenuta approvazione;

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 30 du 29 septembre 2020,

portant approbation, au sens de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la délimitation d'aires destinées à accueillir des services publics dans la zone occupée par la route communale reliant l'espace vert situé en aval de Tarnod et le sentier menant à la chute d'eau d'Isollaz.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. La variante non substantielle du PRGC relative à la délimitation d'aires destinées à accueillir des services publics dans la zone occupée par la route communale reliant l'espace vert situé en aval de Tarnod et le sentier menant à la chute d'eau d'Isollaz est approuvée.
3. Les observations de la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public transmises par courrier électronique certifié (PEC) et enregistrées le 27 juillet 2020 sous le n° 3716/10/1 sont accueillies. Il y a lieu de préciser ce qui suit :
 - la variante en question n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire du plan territorial paysager, comme il appert du rapport de ladite variante ;
 - aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, la communication relative à l'engagement de la procédure de constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation a été transmise aux propriétaires des terrains concernés lors de la mise à la disposition du public de la variante en question.
4. La présente délibération est transmise sous trente jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et la variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la date de ladite publication.
5. La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans un délai de trente jours.

6. Di dichiarare che l'esecuzione del presente provvedimento deve essere garantita dal Segretario Comunale, dall'ufficio di Ragioneria e dall'Ufficio Tecnico per le rispettive competenze.

6. Le secrétaire communal, le Bureau de comptabilité et le Bureau technique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'accomplissement des obligations découlant de la présente délibération.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

IVAT - Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Avviso pubblico per procedura comparativa volta alla formazione dell'elenco delle persone idonee alla nomina di direttore dell'IVAT - Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition, ai sensi della legge regionale 24 maggio 2007, n. 10, e successive modificazioni.

Articolo 1 – Oggetto

1. Il Consiglio di Amministrazione dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition - IVAT rende noto che intende avviare una procedura comparativa volta alla formazione dell'elenco delle persone idonee alla nomina di Direttore dell'ente, ai sensi dell'articolo 5, comma 2bis, della legge regionale 24 maggio 2007, n. 10 “Nuova disciplina dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT)”.
2. L'articolo 5 comma 2bis della l.r. n. 10/2007 dispone che *“Il consiglio di amministrazione, compatibilmente con le risorse finanziarie disponibili, può nominare, su proposta del presidente, un direttore avente i requisiti di professionalità di cui all'articolo 22 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), al quale sono affidate, con incarico di durata quadriennale, la gestione e la responsabilità del funzionamento dell'IVAT. Al direttore sono delegabili tutti gli adempimenti che non siano altrimenti riservati agli altri organi dell'IVAT, in particolare quelli correlati all'esercizio delle funzioni di cui agli articoli 4 e 16 della l.r. 22/2010”.*
3. Al Direttore dell'IVAT sono affidate la gestione e la responsabilità del funzionamento dell'IVAT. Al Direttore sono delegabili tutti gli adempimenti che non siano altrimenti riservati agli altri organi dell'IVAT, in particolare quelli correlati all'esercizio delle funzioni di cui agli articoli 4 e 16 della l.r. 22/2010. In particolare il Direttore svolge i compiti indicati all'articolo 9, comma 3, dello Statuto dell'IVAT:
 - a) *collabora con il presidente e con gli altri organi per la definizione degli obiettivi e dei programmi da attuare;*
 - b) *cura l'attuazione dei piani annuali e pluriennali, dei programmi approvati e delle direttive assegnate dagli organi politico-amministrativi adottando tutti gli atti di gestione amministrativa, finanziaria e tecnica, com-*

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Appel à candidatures en vue de l'établissement, sur la base d'une procédure comparative, de la liste d'aptitude des candidats au poste de directeur de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT), aux termes de la loi régionale n° 10 du 24 mai 2007.

Art. 1^{er} – Objet

1. Le Conseil d'administration de l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT) donne avis du fait qu'il entend procéder à l'établissement, sur la base d'une procédure comparative, de la liste d'aptitude des candidats au poste de directeur dudit institut, aux termes du deuxième alinéa bis de l'art. 5 de la loi régionale n° 10 du 24 mai 2007 (Nouvelle réglementation de l'Institut Valdôtain de l'artisanat de tradition – IVAT).
2. Au sens du deuxième alinéa bis de l'art. 5 de la LR n° 10/2007, dans la mesure où les ressources financières dont il dispose le lui permettent et sur proposition de son président, le Conseil d'administration peut nommer un directeur qui justifie des capacités professionnelles requises au sens de l'art. 22 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n°45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel) et auquel sont confiées, par un mandat de quatre ans, la gestion et la responsabilité du fonctionnement de l'IVAT. Le directeur peut être délégué à l'effet d'accomplir toutes les obligations qui ne sont pas réservées aux autres organes de l'IVAT, notamment celles découlant de l'exercice des fonctions visées aux art. 4 et 16 de la LR n° 22/2010.
3. Ainsi, le directeur est chargé de la gestion et de la responsabilité du fonctionnement de l'IVAT. Il peut être délégué à l'effet d'accomplir toutes les obligations qui ne sont pas réservées aux autres organes de l'IVAT, notamment celles découlant de l'exercice des fonctions visées aux art. 4 et 16 de la LR n° 22/2010. Par ailleurs, il exerce les fonctions visées au troisième alinéa de l'art. 9 des statuts de l'IVAT et notamment :
 - a) Il collabore avec le président et les autres organes à la définition des objectifs et des programmes à réaliser ;
 - a) Il veille à l'application des plans annuels et pluriannuels, des programmes approuvés et des directives imparties par les organes politiques et administratifs, et prend tous les actes de gestion administrative, fi-

presi quelli che impegnano l'IVAT verso l'esterno, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo;

- c) *predispone quanto necessario per la stesura del bilancio preventivo, per le proposte di variazione in corso di esercizio e per l'approvazione del conto consuntivo dell'IVAT;*
- d) *partecipa, con funzione consultiva e in qualità di segretario, alle riunioni del consiglio di amministrazione e ne sottoscrive i relativi verbali, unitamente al presidente;*
- e) *presiede la commissione tecnica e ne sottoscrive i verbali, unitamente al segretario;*
- f) *approva le spese correnti nei limiti degli stanziamenti di bilancio;*
- g) *presiede al coordinamento e alla gestione del personale, adottando i relativi atti;*
- h) *presiede le commissioni di gara, di appalto e di concorso, stipulando i relativi contratti;*
- i) *sottoscrive la corrispondenza corrente e tutti gli atti che non siano di competenza del presidente;*
- l) *predispone la relazione annuale di attività del Museo dell'artigianato valdostano di tradizione - MAV, in quanto responsabile e garante ultimo della gestione museale nel suo complesso e consegnatario delle collezioni affidate allo stesso;*
- m) *è responsabile dell'osservanza delle misure di sicurezza adottate in conformità alle disposizioni vigenti;*
- n) *svolge ogni altra funzione affidatagli da altri organi.*

Articolo 2 – Requisiti

1. Possono partecipare alla procedura:

- a) *i dirigenti appartenenti alla qualifica unica dirigenziale dell'Amministrazione regionale o di altri enti del comparto unico regionale;*
- b) *i dipendenti a tempo indeterminato dell'Amministrazione regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, degli enti locali e delle loro forme associative o di altre pubbliche ammini-*

nanciere et technique nécessaires, y compris ceux qui engagent l'IVAT vis-à-vis des tiers, en exploitant, à ces fins, l'autonomie de dépense, d'organisation des ressources humaines et matérielles et de contrôle dont il dispose ;

- c) *Il prépare les documents nécessaires à l'établissement du budget prévisionnel, à la rectification de celui-ci en cours d'exercice et à l'approbation des comptes de l'IVAT ;*
- d) *Il participe, en qualité de secrétaire et de consultant, aux réunions du Conseil d'administration dont il dresse le procès-verbal, qu'il signe avec le président ;*
- e) *Il préside la commission technique dont il signe les procès-verbaux avec le secrétaire ;*
- f) *Il approuve les dépenses ordinaires, dans les limites des allocations budgétaires ;*
- g) *Il veille à la coordination et à la gestion du personnel et prend les actes y afférents ;*
- h) *Il préside les commissions d'adjudication des marchés et les jurys de concours et signe les contrats y afférents ;*
- i) *Il signe les lettres du courrier ordinaire et tous les actes qui ne relèvent pas du président ;*
- l) *Il dresse le rapport annuel des activités du Musée de l'artisanat valdôtain de tradition (MAV), en sa qualité de responsable et de garant final de la gestion de l'ensemble de celui-ci et de dépositaire des collections confiées audit musée ;*
- m) *Il est responsable du respect des mesures de sécurité adoptées conformément aux dispositions en vigueur ;*
- n) *Il exerce toute autre fonction que lui confieraient les autres organes.*

Art. 2 – Conditions requises

1. Peuvent faire acte de candidature :

- a) *Les dirigeants appartenant à la catégorie unique de direction de la Région et des autres collectivités et organismes relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste ;*
- b) *Les fonctionnaires sous contrat à durée indéterminée de la Région, des établissements publics non économiques dépendant de celle-ci, des collectivités locales, des associations de ces dernières et des autres*

- strazioni, che abbiano compiuto almeno cinque anni di effettivo servizio con inquadramento nella categoria immediatamente inferiore alla qualifica unica dirigenziale, ivi compreso il personale docente delle istituzioni scolastiche, in possesso di laurea magistrale;
- c) i soggetti con un'esperienza professionale almeno triennale, maturata nel decennio antecedente la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura comparativa (16 novembre 2020), in aziende o enti, pubblici o privati, con contratto di lavoro dirigenziale e in possesso di laurea magistrale;
- d) i liberi professionisti, in possesso di laurea magistrale, con almeno cinque anni di comprovato esercizio di attività libero-professionale, maturato nel decennio antecedente la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura comparativa (16 novembre 2020), con iscrizione al relativo albo ove prevista dai relativi ordinamenti professionali.
2. I candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:
- e) essere cittadini italiani;
- f) aver raggiunto il 18° anno di età;
- g) aver conseguito laurea magistrale ai sensi del D.M. n. 270/2004 oppure laurea specialistica ai sensi del D.M. n. 509/1999;
- h) conoscere le lingue italiana e francese;
- i) non essere esclusi dall'elettorato politico attivo;
- j) non essere stati destituiti o dispensati ovvero licenziati per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- k) non trovarsi in alcuna delle situazioni di inconferibilità di incarichi previste dagli artt. 3, 4 e 7 del d.lgs. 8 aprile 2013, n. 39;
- l) non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità tra incarichi previste dagli artt. 9, 11, 12 e 13 del d.lgs. 8 aprile 2013, n. 39.
3. I candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento o della laurea specialistica devono far riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai pubblici concorsi".
- administrations publiques justifiant d'une licence magistrale ainsi que d'au moins cinq ans de service effectif dans le cadre de la catégorie immédiatement inférieure à la catégorie unique de direction, y compris le personnel enseignant des institutions scolaires ;
- c) Les personnes justifiant d'une licence magistrale et d'une expérience professionnelle d'au moins trois ans accumulée au cours des dix années précédant le délai de candidature (16 novembre 2020) dans un emploi de direction au sein d'agences ou d'établissements publics ou privés ;
- d) Les professionnels libéraux justifiant d'une licence magistrale et d'une expérience professionnelle prouvée d'au moins cinq ans, accumulée, en tant que tels, au cours des dix années précédant le délai de candidature (16 novembre 2020) et inscrits au tableau y afférent, lorsque cela est prévu par la réglementation de leur profession.
2. Tout candidat doit, par ailleurs, réunir les conditions ci-après :
- e) Être citoyen italien ;
- f) Avoir dix-huit ans révolus ;
- g) Justifier d'une licence magistrale au sens du décret ministériel n° 270 du 22 octobre 2004 ou d'une licence spécialisée au sens du décret ministériel n° 509 du 3 novembre 1999 ;
- h) Maîtriser l'italien et le français ;
- i) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
- j) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- k) Ne se trouver dans aucun des cas d'interdiction prévus par les art. 3, 4 et 7 du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013 ;
- l) Ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus par les art. 9, 11, 12 et 13 du décret législatif susmentionné.
3. Les candidats titulaires d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation ou d'une licence spécialisée doivent faire référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009, relatif à l'équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées (LS) et des licences magistrales

4. I candidati in possesso di titoli di studio conseguiti all'estero, pena l'esclusione dalla selezione, devono dichiarare nella domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio inoltrando la relativa richiesta al Dipartimento della Funzione Pubblica e al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della ricerca mediante raccomandata A/R entro la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura comparativa (16 novembre 2020) utilizzando il modulo disponibile sul sito www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica. Ai fini dell'ammissione occorre altresì produrre, in allegato alla domanda di partecipazione alla procedura selettiva, copia del modulo di richiesta di equivalenza del titolo di studio, unitamente alla ricevuta di spedizione.

Articolo 3 – Competenze professionali richieste

1. Ai fini del giudizio di idoneità all'incarico, il candidato deve dimostrare di essere in possesso di qualità manageriali e di leadership, relazionali, di analisi e di sintesi, di problem solving e di organizzazione aziendale. Dovranno essere evidenziate e dichiarate, in particolare, le esperienze professionali maturate nell'esercizio di funzione direzionale amministrativa, tecnica e/o gestionale presso organismi ed istituzioni pubbliche o private di dimensioni almeno equivalenti all'IVAT per entità di bilancio e complessità amministrativa.

Articolo 4 – Presentazione delle domande

1. Le domande, redatte secondo il fac-simile allegato, devono pervenire a pena di esclusione, entro le ore 17,00 del giorno 16 novembre 2020, presso gli uffici dell'IVAT di Aosta, via Chambéry n. 95, mediante:
 - consegna a mano;
 - spedizione all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) info@pec.lartisana.vda.it.
2. Qualora la domanda sia spedita tramite casella di posta elettronica certificata, questa deve essere intestata al candidato, non è possibile utilizzare la casella di posta elettronica intestata ad un altro soggetto.
3. Alla domanda devono essere allegati, a pena di esclusione:
 - curriculum predisposto secondo il formato europeo, debitamente datato e sottoscritto;
 - scheda analitica redatta secondo il fac-simile allegato;

(LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

4. Tout candidat justifiant d'un titre d'études obtenu à l'étranger doit déclarer dans sa candidature, sous peine d'exclusion de la procédure comparative, qu'il a entamé la procédure d'équivalence de son titre et qu'il a, donc, rédigé sa demande suivant le formulaire publié sur le site HYPERLINK "<http://www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica>" www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica et l'a envoyée au Département national de la fonction publique et au Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, avant l'expiration du délai de candidature (16 novembre 2020). Aux fins de la procédure comparative, il doit joindre à sa candidature une copie de ladite demande et le reçu de l'expédition du pli recommandé.

Art. 3 – Compétences professionnelles requises

1. Pour être jugé apte à remplir le mandat en cause, tout candidat doit prouver qu'il justifie des qualités nécessaires du point de vue managérial, relationnel et de la capacité de direction, d'analyse, de synthèse, de solution des problèmes et d'organisation. Il doit notamment déclarer les expériences dans des emplois de direction administrative, technique ou managériale vécues dans le cadre d'une institution ou d'un organisme public ou privé ayant des dimensions budgétaires et organisationnelles au moins équivalentes à celles de l'IVAT.

Art. 4 – Présentation des candidatures

1. Les candidatures, établies sur le modèle en annexe, doivent parvenir aux bureaux de l'IVAT, à Aoste, 95, rue de Chambéry, au plus tard à 17 h du 16 novembre 2020 suivant l'une des modalités ci-après :
 - remise en mains propres ;
 - envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse : info@pec.lartisana.vda.it info@pec.lartisana.vda.it.
2. En cette dernière occurrence, l'adresse de courrier électronique certifié doit être strictement personnelle, l'utilisation d'une adresse PEC d'une autre personne étant interdite.
3. La candidature doit être assortie, sous peine d'exclusion :
 - d'un curriculum vitae Europass dûment daté et signé ;
 - de la fiche analytique établie suivant le fac-similé en annexe ;

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità; <p>4. Il richiedente deve dichiarare nella domanda:</p> <p>Anagrafica:</p> <ul style="list-style-type: none">- il proprio nome e cognome;- la data e luogo di nascita;- il comune e l'indirizzo di residenza;- i recapiti telefonici, nonché l'eventuale indirizzo, diverso da quello di residenza, ove desidera ricevere le comunicazioni inerenti la presente procedura, ivi compreso l'indirizzo e-mail/PEC; <p>Requisiti generici:</p> <ul style="list-style-type: none">- il possesso della cittadinanza italiana;- di non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo;- di non trovarsi in alcuna delle situazioni di inconfirmità di incarichi previste dagli artt. 3,4 e 7 del d.lgs n. 39/2013;- di non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità tra incarichi previste dagli artt. 9, 11, 12 e 13 del d.lgs n. 39/2013;- di non essere stato destituito, dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione; <p>Requisiti specifici:</p> <ul style="list-style-type: none">- il titolo di studio di cui all'art. 2, comma 2, lett. g) del bando, con indicazione dell'Università, del Comune presso il quale è stato conseguito e l'anno accademico di conseguimento;- (eventuale) di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza, esclusivamente per i titoli conseguiti all'estero, di cui all'art. 2, comma 4 del bando (è possibile allegare la richiesta per l'avvio dell'iter e la ricevuta di spedizione in formato elettronico);- il possesso di uno dei requisiti di cui all'art. 2, comma 1, lett. a), b), c), d) del bando; <p>5. La dichiarazione circa il possesso dei requisiti dev'essere resa ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. L'Amministrazione ha la facoltà di accertare la veridicità</p> | <ul style="list-style-type: none">- de la photocopie non légalisée d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité. <p>4. Tout candidat doit déclarer dans sa candidature :</p> <p>Pour ce qui est des données personnelles :</p> <ul style="list-style-type: none">- ses nom et prénoms ;- ses date et lieu de naissance ;- son adresse et la Commune sur le territoire de laquelle il est résidant ;- ses numéros de téléphone, l'adresse à laquelle toute communication doit lui être envoyée, si celle-ci ne coïncide pas avec le lieu de résidence, et son courriel ou son adresse PEC ; <p>Pour ce qui est des conditions générales requises :</p> <ul style="list-style-type: none">- qu'il est citoyen italien ;- qu'il n'est pas déchu de son droit de vote ;- qu'il ne se trouve dans aucun des cas d'interdiction prévus par les art. 3, 4 et 7 du décret législatif n° 39/2013 ;- qu'il ne se trouve dans aucun des cas d'incompatibilité prévus par les art. 9, 11, 12 et 13 du décret législatif susmentionné ;- qu'il n'a jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ; <p>Pour ce qui est des conditions spécifiques requises :</p> <ul style="list-style-type: none">- qu'il possède le titre d'études visé à la lettre g) du deuxième alinéa de l'art. 2 (l'université et la commune où il a été obtenu et l'année académique d'obtention doivent être précisées) ;- uniquement si le titre d'études requis a été obtenu à l'étranger, qu'il a lancé la procédure d'équivalence visée au quatrième alinéa de l'art. 2 (la copie de la demande de reconnaissance de l'équivalence et le reçu de l'expédition de celle-ci peuvent être envoyés par courriel) ;- qu'il remplit l'une des conditions visées aux lettres a), b), c) ou d) du premier alinéa de l'art. 2. <p>5. La déclaration relative au respect des conditions requises doit être effectuée au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000. L'Administration</p> |
|--|--|

delle dichiarazioni rese. Qualora in esito a detti controlli sia accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dalla possibilità di ottenere l'incarico, ovvero dall'incarico stesso se questo è già assegnato, ferme restando le sanzioni penali previste dal Codice penale e dalla normativa vigente in materia.

Articolo 5 – Cause di esclusione

1. Non potranno essere ammessi alla selezione o verranno comunque esclusi dalla medesima qualora le cause di inammissibilità dovessero emergere successivamente all'avvenuta ammissione, i candidati che:
 - non siano in possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione;
 - abbiano inoltrato la domanda di partecipazione con modalità diverse da quelle indicate nel presente Avviso;
 - la cui domanda sia pervenuta all'IVAT oltre il termine perentoriamente fissato;
 - che abbiano inoltrato domanda con omessa, incompleta od erronea indicazione delle proprie generalità (cognome, nome, luogo e data di nascita);
 - abbiano inoltrato domanda con omessa, incompleta o erronea indicazione del domicilio o recapito;
 - abbiano inoltrato domanda non sottoscritta o incompleta in quanto priva totalmente o parzialmente degli allegati o delle altre dichiarazioni da effettuarsi ai sensi del presente Avviso

Articolo 6 - Commissione di valutazione

1. Ai fini dello svolgimento della selezione il Presidente dell'IVAT nominerà un'apposita Commissione di valutazione, composta da tre membri esperti individuati tra docenti universitari, dirigenti nell'ambito dell'amministrazione pubblica o liberi professionisti aventi idonei requisiti professionali, uno dei quali con funzioni di Presidente.
2. La partecipazione alla Commissione di valutazione è a titolo gratuito per i dipendenti della Pubblica Amministrazione mentre per i componenti estranei alla Pubblica Amministrazione può dare diritto a corrispettivi o emolumenti secondo quanto disposto dalla Giunta Regionale della Valle d'Aosta con deliberazione n. 1701 in data 19 giugno 2019.3.
3. La Commissione è coadiuvata da un dipendente dell'IVAT, assunto a tempo indeterminato, appartenente alla

a la faculté de contrôler la véracité des déclarations effectuées. Au cas où la non-véracité d'une déclaration serait constatée lors d'un contrôle, l'intéressé perd la possibilité d'obtenir le mandat ou, si celui-ci lui a déjà été attribué, est déclaré démissionnaire d'office, sans préjudice de l'application des sanctions pénales prévues par le code pénal et par la législation en vigueur en la matière.

Art. 5 – Causes d'exclusion

1. N'ont pas vocation à se porter candidates, ou seront, en tout état de cause, exclues de la procédure comparative si des cas d'inadmissibilité devaient se manifester après leur admission, les personnes :
 - qui ne réunissent pas les conditions requises ;
 - qui ont déposé leur candidature suivant des modalités autres que celles indiquées par le présent appel à candidatures ;
 - dont la candidature parvient à l'IVAT après l'expiration du délai de rigueur ;
 - dont la candidature n'indique pas tout ou partie des données personnelles requises (nom, prénom, lieu et date de naissance) ou contient des données erronées ;
 - dont la candidature n'indique pas tout ou partie de l'adresse ou des coordonnées ou contient des données erronées ;
 - dont la candidature n'est pas signée ou ne contient pas tout ou partie des déclarations et des annexes requises.

Art. 6 – Jury

1. Aux fins du déroulement de la procédure comparative, le président de l'IVAT nomme un jury qui se compose de trois spécialistes, dont un exerce les fonctions de président, choisis parmi les professeurs universitaires, les dirigeants de la fonction publique ou les professionnels libéraux qui justifient de conditions professionnelles appropriées.
2. Les membres du jury relevant de la fonction publique n'ont droit à aucune, alors que n'appartenant pas à la fonction publique peuvent percevoir une rémunération au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1701 du 19 juin 2009.
3. Le jury est épaulé par un fonctionnaire de l'IVAT sous contrat à durée indéterminée qui doit relever de la catégo-

categoria non inferiore alla C, posizione C2, con funzioni di segretario verbalizzante. Il segretario non ha diritto di voto.

4. Non possono far parte della Commissione di valutazione o svolgere funzioni di segretario della stessa coloro che si trovano in situazione di incompatibilità con i candidati, ai sensi degli artt. 51 e 52 del codice di procedura civile e coloro che hanno con gli stessi un rapporto di parentela o affinità entro il quarto grado. Esplicita dichiarazione deve essere sottoscritta, in tal senso, dai componenti della commissione di valutazione e dal segretario in occasione della prima seduta, ovvero subito dopo aver preso visione dell'elenco dei candidati. La dichiarazione si intende resa e sottoscritta anche attraverso la sottoscrizione del verbale nel quale la circostanza sia riportata.

Art. 7 – Lavori della Commissione di valutazione

1. In occasione della riunione preliminare convocata dal Presidente dell'IVAT la Commissione definirà i tempi e le modalità di lavoro nonché i criteri per la valutazione di quanto dichiarato dai candidati nel curriculum e nella scheda analitica allegati alla domanda rispetto ai titoli ed all'esperienza professionale, per i quali si dovranno attribuire punteggi stabiliti come segue:
 - Titoli: massimo 30 punti
 - Esperienza professionale: massimo 70 punti
2. Potranno essere individuati nella valutazione di quanto dichiarato elementi diversi da analizzare, pervenendo alla determinazione di sottopunteggi per ogni elemento che non potranno portare a risultati complessivi rispetto ai criteri indicati superiori a quanto stabilito al comma 2 del presente articolo.
3. A conclusione dei lavori la Commissione produrrà al Presidente dell'IVAT un elenco, che non costituisce graduatoria, di tutti i candidati aventi ottenuto a seguito della valutazione condotta un minimo di 70 punti. L'elenco sarà reso in ordine alfabetico e senza indicazione dei punteggi conseguiti dai singoli candidati.

Art. 8 – Accertamento linguistico

1. I candidati dichiarati idonei ai sensi del precedente articolo 7 e non esonerati ai sensi dei successivi commi 4, 5, 6 e 7 del presente articolo devono sostenere l'accertamento della conoscenza della lingua francese, consistente in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

rie C, position C2, ou de la catégorie supérieure et qui exerce les fonctions de secrétaire chargé de l'établissement des procès-verbaux. Le secrétaire n'a pas droit de vote.

4. Les personnes qui se trouvent dans l'un des cas d'incompatibilité du fait de leurs liens avec les candidats visés aux art. 51 et 52 du code de procédure civile, ainsi que les parents ou alliés desdits candidats jusqu'au quatrième degré ne peuvent faire partie du jury ni exercer les fonctions de secrétaire. Les membres du jury et le secrétaire doivent signer une déclaration explicite à ce sujet lors de la première séance dudit jury ou tout de suite après avoir pris connaissance de la liste des candidats. La déclaration en cause est considérée comme signée si l'intéressé signe le procès-verbal dans lequel l'incompatibilité en cause est indiquée.

Art. 7 – Travaux du jury

1. Lors de la réunion préliminaire convoquée par le président de l'IVAT, le jury définit les délais et les modalités de travail, ainsi que les critères d'évaluation des déclarations formulées par les candidats dans leur CV et leur fiche analytique au sujet des titres et de l'expérience professionnelle dont ils justifient et attribue les points y afférents comme suit :
 - Titres : trente points au maximum ;
 - Expérience professionnelle : soixante-dix points au maximum.
2. Le jury peut décider d'évaluer des éléments plus précis par rapport aux deux catégories évoquées ci-dessus et d'attribuer des points à chacun d'eux, sans préjudice des plafonds indiqués au premier alinéa.
3. À l'issue de ses travaux, le jury présente au président de l'IVAT une liste, ne valant pas liste d'aptitude, des candidats qui ont obtenu un minimum de soixante-dix points, dressée par ordre alphabétique et sans indication des points obtenus par chacun de ceux-ci.

Art. 8 – Examen de français

1. Les candidats inscrits sur la liste évoquée à l'art. 7 et non dispensés de l'examen de français au sens des quatrième, cinquième, sixième et septième alinéas doivent subir ledit examen, qui consiste en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, qui se déroulent selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

2. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002 nonché visionabile sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi. Le guide per il candidato utili per la preparazione delle prove sono state pubblicate sui supplementi I e II del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002; le stesse sono inoltre in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi.
 3. L'accertamento linguistico è superato con esito positivo qualora il candidato riporti una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale.
 4. I portatori di handicap psichico o sensoriale associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto, accertato dalla commissione di cui all'articolo 4 della l. 104/1992, sono esonerati dalla prova di accertamento linguistico.
 5. Sono inoltre esonerati dalla prova di accertamento della conoscenza della lingua francese coloro che:
 - a) sono in possesso della certificazione di cui all'articolo 7 della l.r. 52/1998, accompagnata dal compimento di uno dei percorsi formativi di cui agli articoli 3, 5 e 6 della legge regionale 8 settembre 1999, n. 25 (Disposizioni attuative dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 3 novembre 1998, n. 52 (Disciplina dello svolgimento della quarta prova scritta di francese agli esami di Stato in Valle d'Aosta);
 - b) sono in possesso del diploma DALF (Diplôme approfondi de langue française), come sotto indicato, tenuto conto che il diploma di livello superiore assorbe quello di livello inferiore:
 - 1) DALF C1 o DALF C2;
 - c) sono in possesso della certificazione di superamento della prova di accertamento linguistico di cui alla legge regionale 8 marzo 1993, n. 12 (Accertamento della piena conoscenza della lingua francese per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione).
 6. Sono altresì esonerati dalla prova di accertamento della conoscenza della lingua francese coloro che abbiano superato, anche al di fuori delle procedure selettive, l'accertamento linguistico presso l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL), purché l'accertamento sia stato effettuato con le stesse modalità
2. Les types d'épreuves sont établis par les dispositions publiées au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002 (2e supplément ordinaire), qui peuvent être consultées sur le site institutionnel de la Région (section Avis et documents – Concours). Les guides pour le candidat, utiles aux fins de la préparation des épreuves, sont publiés aux 1^{er} et 2e suppléments du Bulletin officiel de la Région n° 49 du 12 novembre 2002 et peuvent être consultés auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site institutionnel de la Région (section Avis et documents – Concours).
 3. L'examen de français est considéré comme réussi si le candidat obtient, à l'écrit et à l'oral, une note d'au moins 6/10.
 4. Les personnes atteintes d'un handicap psychique ou sensoriel associé à de graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit, constaté par la commission visée à l'art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992, sont dispensées de l'examen de français.
 5. Sont, par ailleurs, dispensés de l'examen de français :
 - a) Les candidats qui possèdent le certificat visé à l'art. 7 de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998 et qui ont accompli l'un des parcours de formation visés aux art. 3, 5 et 6 de la loi régionale n° 25 du 8 septembre 1999 portant dispositions d'application du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998 (Réglementation du déroulement de l'épreuve de français, quatrième épreuve écrite des examens d'État en Vallée d'Aoste) ;
 - b) Les candidats qui possèdent le DALF (Diplôme approfondi de langue française), au sens des précisions ci-après et compte tenu du fait que la possession du diplôme du niveau supérieur suppose la possession de celui de niveau inférieur :
 - 1) DALF C1 ou DALF C2 ;
 - c) Les candidats qui possèdent le certificat attestant la réussite de l'épreuve de langue visé à la loi régionale n° 12 du 8 mars 1993, relative à la vérification de la maîtrise de la langue française du personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducatif des institutions scolaires de la Région.
 6. Sont également dispensées de l'examen de français les personnes ayant réussi ledit examen, même en dehors des procédures de sélection, auprès de l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (Agence USL), à condition que celui-ci ait eu lieu suivant les mêmes modalités que celles prévues pour les collectivités et organismes pu-

- previste per l'amministrazione regionale e gli enti del comparto unico.
7. È soggetto a esonero o a prove differenziate il candidato cui sia stata riconosciuta una tipologia di invalidità indicata dalla tabella pubblicata sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/guida_accertamento_linguistico_i.asp, approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 4660/2001, da comprovarsi con idonea documentazione da consegnare all'Ufficio concorsi con le modalità indicate al presente articolo.
 8. I candidati affetti da disturbi specifici di apprendimento (DSA) devono, all'atto di presentazione della domanda di partecipazione, produrre apposita certificazione rilasciata dalla competente ASL indicando gli strumenti compensativi di cui necessitano e l'eventuale prolungamento dei tempi stabiliti per l'espletamento delle prove la cui ammissibilità è valutata dalla commissione esaminatrice.
 9. I candidati di cui al comma 4 e comma 8 del presente articolo devono consegnare apposita certificazione medica dalla quale sia possibile comprendere la tipologia di disabilità ai fini di accordare o meno l'esonero, con le seguenti modalità:
 - a) in allegato alla domanda;
 - b) (solo se non allegata alla domanda), entro il termine di scadenza del bando:
 - consegna a mano presso gli uffici dell'IVAT di Aosta, via Chambéry n. 95;
 - invio con posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo info@pec.lartisana.vda.it tramite la propria casella PEC personale
 10. Il candidato è tenuto a dichiarare ogni elemento utile a comprovare l'esonero dall'accertamento linguistico; in caso contrario è ammesso con riserva; se lo stesso non provvede a sanare l'irregolarità riscontrata entro il termine assegnatogli è tenuto a sostenere l'accertamento linguistico.
 11. L'accertamento linguistico conseguito con esito positivo presso l'Amministrazione regionale, gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, gli enti locali e loro forme associative, l'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) e presso l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del r.r. 1/2013) successivamente alla data di scadenza del ter-
- blics relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste.
7. Les candidats atteints d'une incapacité figurant au tableau publié sur le site institutionnel de la Région ("http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/guida_accertamento_linguistico_f.asp" http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/guida_accertamento_linguistico_f.asp) et approuvé par la DGR n° 4660/2001 – incapacité qui doit être attestée par une documentation ad hoc devant être remise au Bureau des concours suivant les modalités visées au présent article – peuvent être dispensés de l'examen en cause ou soumis à des épreuves différenciées.
 8. Les candidats atteints de troubles spécifiques de l'apprentissage (TSA) doivent présenter au Bureau des concours, lors du dépôt de leur candidature, un certificat délivré par l'Agence sanitaire locale compétente et préciser les outils de compensation et le temps supplémentaire qui leur sont nécessaires et dont l'admissibilité est évaluée par le jury.
 9. En vue de leur éventuelle dispense de l'examen de français, les candidats visés au quatrième et au huitième alinéa doivent faire parvenir, dans le délai de candidature, un certificat médical qui atteste le type de trouble dont ils sont atteints, et ce, selon l'une des modalités suivantes :
 - a) En annexe à la candidature ;
 - b) Séparément de la candidature mais toujours dans le délai imparti :
 - remise en mains propres, aux bureaux de l'IVAT, à Aoste, 95, rue de Chambéry ;
 - par PEC à l'adresse info@pec.lartisana.vda.it, depuis leur adresse personnelle.
 10. Les candidats sont tenus de déclarer tous les éléments utiles à prouver qu'ils sont dispensés de l'examen de français ; dans le cas contraire, ils sont admis sous réserve et s'ils ne régularisent pas leur situation dans le délai qui leur est accordé, ils sont tenus de passer ledit examen.
 11. Les candidats qui réussissent l'examen de français dans le cadre d'une procédure lancée par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence USL (si l'épreuve préliminaire se déroule suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et organismes visés à l'art. 1^{er} du règlement régional n° 1 du 12 février

mine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura comparativa deve essere comunicato dal candidato alla Struttura gestione del personale e concorsi entro il giorno antecedente l'inizio delle prove di accertamento linguistico, al fine di poter beneficiare dell'esonero; in caso contrario, il candidato deve sostenere la prova. Il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo il concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata.

12. L'accertamento linguistico, conseguito con esito positivo, conserva validità permanente per tutti gli enti di cui all'art. 1 del r.r. 1/2013 e presso l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta, in relazione alla categoria D – Qualifica unica dirigenziale e alle categorie/posizioni inferiori.

Art. 9 – Conferimento incarico

1. L'incarico di Direttore è conferito, su proposta del Presidente, dal Consiglio di Amministrazione dell'IVAT, con deliberazione motivata, nell'ambito dei candidati risultati idonei ai sensi dell'articolo 7, comma 3, del presente Avviso i quali abbiano superato l'accertamento linguistico secondo quanto previsto dal successivo articolo 8.
2. L'IVAT si riserva, in ogni caso, la facoltà di interrompere e/o non concludere la procedura di selezione, senza che per ciò possa essere vantato alcunché dai candidati, anche a titolo di rimborso spese.
3. Il candidato prescelto riceverà comunicazione, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento ovvero a mezzo posta elettronica certificata, con indicazione del termine per la presentazione dei documenti richiesti per la stipula del contratto di lavoro.
4. L'esito della procedura di selezione sarà pubblicato sul sito web dell'IVAT www.lartisana.vda.it, nella sezione *Amministrazione trasparente – Bandi di concorso*

Art. 10 – Durata del rapporto di lavoro, relativa disciplina e trattamento economico

1. L'incarico di Direttore dell'IVAT decorrerà dal giorno successivo alla pubblicazione all'Albo dell'IVAT della deliberazione di nomina assunta dal Consiglio di Amministrazione e dovrà essere svolto a tempo pieno ed esclusivo. La durata del rapporto di lavoro è stabilita in un periodo di quattro anni, fatto salvo il disposto di cui all'articolo 22, comma 3, della l.r. n. 22/2010
2. Il trattamento economico e le condizioni contrattuali sono determinati dalle disposizioni di legge e contrattuali applicate al personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale di tutti gli enti del comparto unico della Regione autonoma Valle d'Aosta. In particolare, il tratta-

2013) après l'expiration du délai de candidature doivent en informer la structure « Gestion du personnel et concours » au plus tard le jour qui précède le début dudit examen, s'ils souhaitent en être dispensés. Dans le cas contraire, ils seront tenus de passer ledit examen. Les candidats sont tenus de préciser dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ledit examen et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente.

12. L'évaluation satisfaisante est définitivement acquise pour le recrutement au sein des collectivités et organismes publics visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013 et de l'Agence USL au titre de la catégorie unique de direction, de la catégorie D et de toutes les catégories et positions inférieures.

Art. 9 – Attribution du mandat

1. Le Conseil d'administration attribue le mandat de directeur, sur proposition du président et par délibération motivée, au candidat qu'il choisit parmi les inscrits sur la liste visée au troisième alinéa de l'art. 7 qui ont réussi l'examen de français visé à l'art. 8.
2. En tout état de cause, l'IVAT se réserve la faculté d'interrompre et/ou de ne pas achever la procédure comparative, sans que les candidats puissent prétendre à une quelconque indemnisation (remboursement de frais ou autre).
3. Le candidat choisi est informé de l'attribution du mandat par une communication envoyée soit par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, soit par PEC, qui indique le délai de dépôt de la documentation requise en vue de la passation du contrat de travail.
4. L'issue de la procédure comparative est publiée sur le site internet de l'IVAT www.lartisana.vda.it, dans la section *Amministrazione trasparente – Bandi di concorso*.

Art. 10 – Durée du mandat, conditions contractuelles et traitement

1. Le mandat en cause court à compter du jour suivant la publication au tableau d'affichage de l'IVAT de la délibération de nomination prise par le Conseil d'administration. Il est exercé à temps plein et à titre exclusif. La durée du mandat est fixée à quatre ans, sans préjudice des dispositions du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 22/2010.
2. Le traitement et les conditions contractuelles sont établis au sens des dispositions législatives et conventionnelles relatives aux personnels de la catégorie unique de direction des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste. Le traitement du directeur correspond à

mento economico è parificato a quello attribuito ad un dirigente di secondo livello della qualifica unica dirigenziale di tutti gli enti del comparto unico della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Art. 11 – Informativa trattamento dati personali

1. I dati personali acquisiti dall'IVAT saranno trattati anche con mezzi elettronici esclusivamente per le finalità connesse alla presente procedura, ovvero per dare esecuzione agli obblighi di legge e di contratto e nei limiti di questi, nel rispetto del d.lgs. 196/2003.

Art. 12 – Responsabile del procedimento e informazioni

1. Il responsabile del procedimento amministrativo è il Sig. VALLET Roberto, a cui è possibile rivolgersi per avere informazioni relative alla presente procedura tramite telefono n. +39 0165 263609 oppure tramite mail all'indirizzo info@lartisana.vda.it.

Art. 13 – Pubblicità

1. Il presente avviso sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta (B.U.R.V.A.), sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito web dell'IVAT www.lartisana.vda.it.

celui des dirigeants du deuxième niveau de ladite catégorie unique.

Art. 11 – Traitement des données personnelles

1. Les données personnelles fournies à l'IVAT sont traitées à l'aide, entre autres, d'outils informatiques, uniquement aux fins de la procédure comparative visée au présent avis ou de l'accomplissement des obligations dérivant de la loi, de la convention collective et du contrat individuel dans les limites de ceux-ci, au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003.

Art. 12 – Responsable de la procédure et renseignements complémentaires

1. Le responsable de la procédure administrative est Roberto VALLET, qui peut fournir tout renseignement complémentaire au sujet de celle-ci (tél. 0165 26 36 09, courriel info@lartisana.vda.it).

Art. 13 – Publicité

1. Le présent avis est publié au Bulletin officiel de la Région, sur le site internet de celle-ci et sur celui de l'IVAT www.lartisana.vda.it.